

N° 15

ONE DESIGN

Motel One Magazine for Design Lovers

Einfach himmlisch
A heavenly place

INNSBRUCK

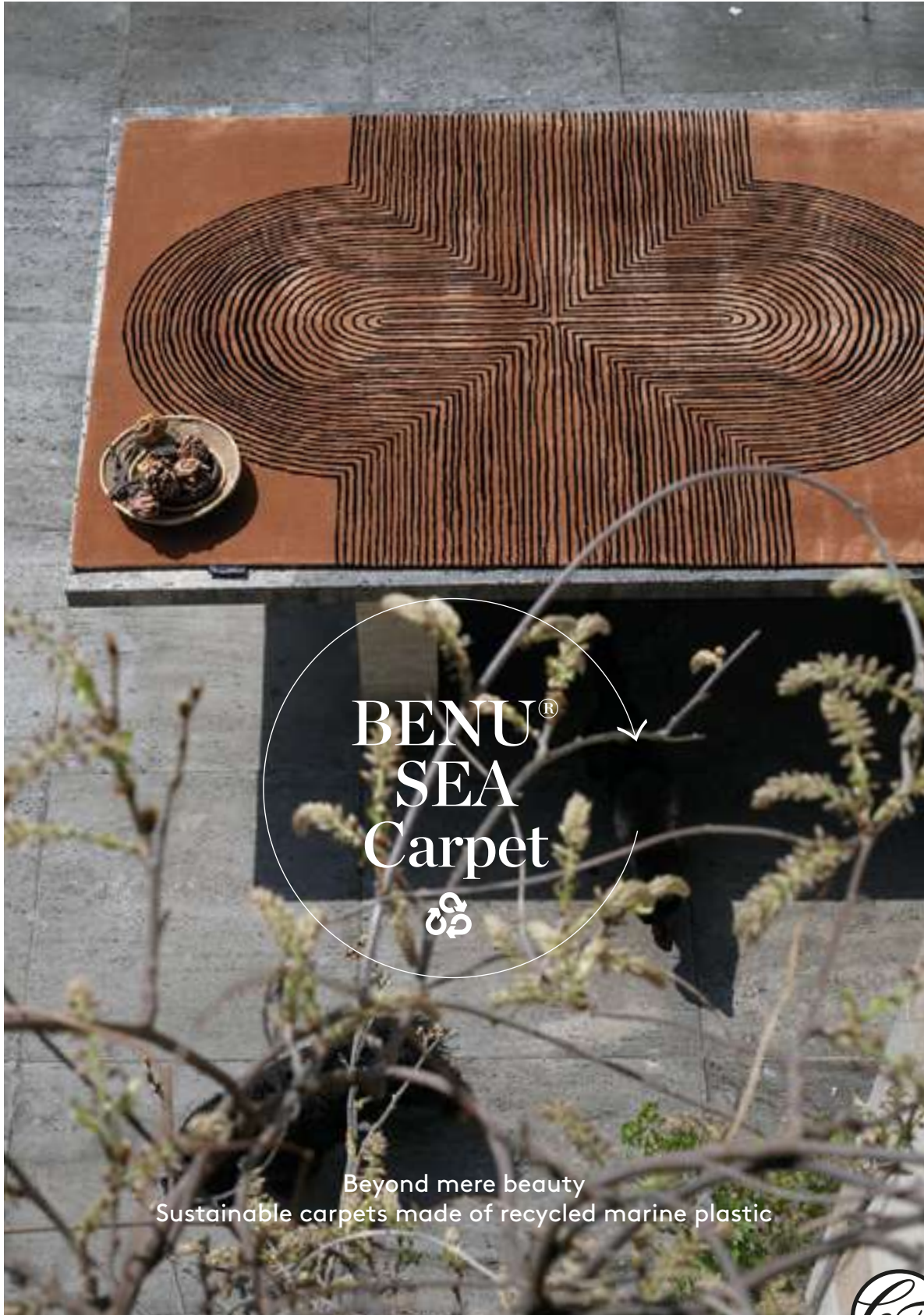
Kunst, wohin man blickt
Art as far as the eye can see

HANNOVER

Eine Liebe für immer
An everlasting love

NEW YORK

Fabrics – Carpets – Wallpaper



BENU®
SEA
Carpet



Beyond mere beauty
Sustainable carpets made of recycled marine plastic



Christian Fischbacher

ST. GALLEN – SWITZERLAND
EST. 1819

www.fischbacher.com

Willkommen



In dieser Ausgabe des One Design Magazins finden Sie etwas ganz Besonderes, eine Premiere. Unser erstes THE CLOUD ONE HOTEL in New York. Für uns ist das der Beginn einer aufregenden Reise, auf die wir Sie gerne mitnehmen. Und welche Stadt ist geeigneter, um nach den Sternen zu greifen, als New York? Dort, wo nicht nur Wolkenkratzer, sondern auch Träume keine Limits kennen. The Cloud One Hotels ist unsere neue Marke und mitten in Manhattan – individuell, inspirierend und nachhaltig und für

alle, die das Leben feiern und Städte erleben möchten.

Nicht weniger spannend sind unsere beiden neuen Häuser in Hannover und Innsbruck und ebenso inspirierend für einen kurzen Städtetrip: Das Motel One HANNOVER-OPER befindet sich in einem denkmalgeschützten Gebäude von 1927, das einst als Verlags- und Druckhaus des Hannoverschen Kuriers diente und die Goldenen Zwanziger wieder aufblühen lässt. Golden glänzt auch die Fassade des Motel One INNSBRUCK – vor dem beeindruckenden Bergpanorama der Alpen. Eingerichtet im Stil eines modernen Berg-Chalets, zieht es hier selbst Sportmuffel auf den nächsten Gipfel.

Egal für welche Entdeckungsreise Sie sich entscheiden, bei uns erwartet Sie eine individuelle Design Experience, die mit viel Liebe zum Detail gestaltet wurde. Unsere Hotelteams füllen diese mit Leidenschaft und Herzlichkeit, ob an der Rezeption oder unseren sensationellen Bars.

Genießen Sie unser Urban Feeling!

Welcome In this One Design magazine issue, you'll find something very special, a premiere even: our first THE CLOUD ONE HOTEL in New York. It's the beginning of an exciting journey that we're happy to take you on. And where better to reach for the stars than in the city that never sleeps? New York, New York: the place where skyscrapers and dreams know no limits. The Cloud One Hotel is our new brand located in the heart of Manhattan. Unique, inspiring, sustainable and perfect for everyone who wants to celebrate life and make memories in the city. Our new hotels in Hanover and Innsbruck are also great for a city break: Motel One HANNOVER-OPER is located in a landmarked building established in 1927. Back in the (g)olden days, this was the publishing and printing house of the Hannoverscher Kurier newspaper. And today, its interior brings the Golden Twenties back to life. Speaking of golden: the shiny façade of the Motel One INNSBRUCK, in front of the impressive Alpine panorama, is also quite the eyecatcher. Its modern chalet feel is sure to turn even couch potatoes into mountain lovers. No matter what you're out to discover, we're here to give you a unique design experience with great attention to detail. Our teams fill our hotels with warmth and passion – from the moment you check in at the reception to the moment you sip a drink at one of our sensational bars. Lean back and enjoy our urban feeling!

IHRE URSULA SCHELLE-MÜLLER
HEAD OF MARKETING & DESIGN

CONTRIBUTOR

Wir arbeiten täglich mit vielen tollen Menschen zusammen. In jeder One Design-Ausgabe stellen wir drei von ihnen vor: *We work with many great people every day. In each of our One Design issues, we present three of them:*



ANDREA LAUBE
INTERIOR DESIGN

Der Wunsch zum Innenarchitektur-Studium kam bei Andrea Laube bei einem Auslandsaufenthalt in Barcelona auf: kein Wunder, dass sie heute das Motel One in Barcelona als eines ihrer Lieblingshäuser bezeichnet. *It was a trip to Barcelona that sparked Andrea Laube's desire to study interior design. So it doesn't come as a surprise that she now thinks of the Motel One in Barcelona as one of her favourite hotels.*



SEBASTIAN PEETZ
KÜNSTLER

Der in Hannover geborene kreative Kopf liebt seine Heimatstadt. Für das direkt an der Oper Hannover gelegene Motel One stattete er 171 Zimmer und die Lounge mit individuellen Kunstwerken aus. Mehr über den Hannoveraner ab Seite 18 und unter sebastianpeetz.de. *This Hanover-born creative loves his hometown. Sebastian decorated the lounge and 171 rooms of the Motel One at the Hanover Opera House with his artwork. Find out more about Sebastian on page 18 and at sebastianpeetz.de.*



NADINE RUPP
FOTOGRAFIN

Seit sie 2016 ihr erstes Motel One fotografierte, ist Nadine Rupp fasziniert von der Liebe zum Detail, mit der die Hotels eingerichtet sind. Für die Fotografin ist es besonders spannend, die Geschichte von Design und Hotel in ihren Bildern zu erzählen. Mehr zur Fotografin auf ruppografie.de. *Ever since she photographed her first Motel One in 2016, Nadine Rupp has been fascinated by how much care we put into furnishing our hotels. In her photography, Nadine particularly enjoys capturing the story behind hotels and their design. Find out more about Nadine at ruppografie.de.*



HANNOVER
OPER
10-16



LOVE THE DESIGN

Nomad
designed by
NORR1

Inhalt

- 03 EDITORIAL
- 06 MOTEL ONE CONCEPT

Hannover

- 10 **BUCHSTÄBLICH SEHENSWERT**
Im Motel One Hannover-Oper trifft Kunstsin auf Industrial Chic - und Zeitungsliebe
Motel One Hannover-Oper: where artistry meets industrial chic - and a love of newspapers
- 17 **GIN OHNE GRENZEN**
Barkeeper Mustafa über seinen Lieblingsdrink
Barkeeper Mustafa on his favourite drink
- 18 **KUNST MAL 171**
Ein Gespräch mit Künstler Sebastian Peetz
In conversation with artist Sebastian Peetz
- 20 **KUNST FÜR ALLE**
Hannover ist ein wahres Open-Air-Museum
Hanover: a true open-air museum
- 22 **NUR 2 STUNDEN ZEIT**
Auf Entdeckungstour in einer der grünsten Städte Europas
Discovering one of Europe's greenest cities
- 24 **HOCHGENUSS**
Opern-Intendantin Laura Berman im Interview
An interview with opera director Laura Berman



INNSBRUCK
26-33

LOVE THE DESIGN

Vienna designed by
Jan Kurtz



Innsbruck

- 26 **EINFACH HIMMLISCH**
Wenn der Berg ruft: Das Motel One Innsbruck macht nicht nur Outdoorfans glücklich
The mountains are calling: Motel One Innsbruck isn't just for outdoor fans
- 34 **STADT, LAND, ICH**
Künstlerin Nicole Weniger über ihre Werke, ihre Heimatstadt Innsbruck und das Motel One
Nicole Weniger on her artwork, her hometown Innsbruck and the local Motel One
- 36 **TIROL IN A BOTTLE**
Unsere regionale Gin-Auswahl: diesmal Zirbin
Our regional gin selection. This time: Zirbin
- 38 **ALPENJUWEL**
Auf der Nordkette gibt es viel zu erleben
The "Nordkette" mountain range has a lot to offer
- 40 **MODERN CABIN STYLE**
Unsere Interior Designerin verrät, wie man Hüttencharme ins eigene Zuhause bringt
Our interior designer shows you how to bring some cabin chic into your own home
- 42 **LIKE THE PRICE, LOVE THE DESIGN**
Das macht unsere Zimmer einzigartig
This is what makes our rooms so unique



LOVE THE DESIGN

Bananas designed by
Ginger & Jagger



THE CLOUD ONE HOTEL
NEW YORK-DOWNTOWN
45 - 49

New York

- 45 **WELCOME NEW YORK!**
The Cloud One Hotels - die neue Lifestyle-Marke
The Cloud One Hotels - our new brand
- 46 **URBAN JUNGLE**
Zwischen Pflanzen, natürlichen Materialien & New York City
In between plants, natural materials & New York City
- 50 **OASEN ERSCHAFFEN**
Interior Designerin Barbara Wild über das neue The Cloud One Hotel
Interior designer Barbara Wild on the new The Cloud One Hotel
- 51 **SKULPTURALES LICHT**
Leuchte oder Kunst? Am besten beides!
Light or art - why not both?
- 52 **DIE STADT, DIE NIEMALS SCHLÄFT**
(Geheim-)Tipps von Insidern
(Secret) Insider tips
- 54 **WINE NOT?**
Sommelier Mark Guillaudeu über die exklusiven Weine in der The Cloud One Wine Bar & Lounge
Sommelier Mark Guillaudeu on the exclusive wines served at The Cloud One Wine Bar & Lounge
- 56 **LET'S CELEBRATE**
Sounds in the Cloud - unsere Events im The Cloud One Hotel New York-Downtown
Sounds in the cloud - our events coming up at The Cloud One Hotel New York-Downtown
- 58 **GROSSSTADTDSCHUNDEL**
Grüne Oasen mitten in New York
Green havens in the middle of New York
- 60 **LOCAL HEROES**
Diese Menschen machen unser Frühstücksbuffet besonders
The people that make our breakfast buffet so special
- 62 **NEUE MOTEL ONE / IMPRESSUM**
Mehr Reiselust? Wir hätten Vorschläge
Got some wanderlust left in you? We have some suggestions



Workbench im Motel One Köln-Messe mit integrierten Steckdosen.
Workbench with integrated power sockets in the Motel One Köln-Messe.

WELTWEIT VERNETZT

Mobiles Arbeiten in unseren One Lounges

Von überall auf der Welt arbeiten können – das klingt fast zu gut, um wahr zu sein. Doch bei Motel One geht das völlig problemlos! In vielen unserer Hotels haben Sie einen Schreibtisch auf dem Zimmer, aber Sie können sich auch an unseren Workbenches in der Lounge in Ruhe Ihren To-dos widmen. Egal, ob Sie bei einem Kurzurlaub ein paar Stunden etwas für Ihre Firma erledigen oder bei einem Business-Trip noch Mails beantworten müssen – alle unsere Arbeitsplätze sind technisch perfekt für mobiles Arbeiten ausgestattet. Eine stabile Internetverbindung, am Tisch verbaute Steckdosen, viel Platz, eine Auswahl für den kleinen Hunger und großen (Koffein-)Durst, und das in stilvoller Umgebung, in der man sogar networken kann – so macht der Job gleich doppelt Spaß.



Entdecken Sie unsere 12 Top One Lounges zum mobilen Arbeiten sowie eine passende Playlist. Scannen Sie einfach den QR-Code. *Scan the QR code for a glimpse of our most stylish workbenches and tips for working on the go.*

Working on the go – Our most stylish workbenches *Being able to work from anywhere in the world sounds almost too good to be true, doesn't it? But at Motel One, we make it happen! Many of our hotel rooms already come with a comfortable desk and chair. Plus, you can also take advantage of our workbenches in the hotel lounge. Whether you need to get a couple of hours' work done during a short holiday or answer a few emails on a business trip – all of our Motel One workstations are perfectly equipped for working on the go. To make your job as enjoyable as possible, we offer a stable internet connection, power sockets built into the table, ample space and stylish surroundings that are great for networking.*

Wir sind für Sie da!



In elf europäischen Ländern ist Motel One bereits vertreten: Es gibt über 90 Hotels in über 43 Städten und keines gleicht dem anderen. Jedes Motel One hat eine besondere Note, zu der uns der Standort und dessen Geschichte inspiriert. Unsere

Gäste schätzen diese Kombination aus Design, hochwertiger Ausstattung, hohen Servicestandards und attraktivem Preis. Mehr unter motel-one.com

We're here for you! *You can find Motel One in eleven European countries already: we*

have 90 hotels across 43 cities, and no two are the same. Each Motel One tells its own story, inspired by its location and history. Our guests appreciate this unique combination of design, high-quality facilities, premium service and attractive prices.



Scannen, anmelden und bald selbst an unseren beOne-Events teilnehmen.
Scan the code to sign up and take part in our beOne events.

EVENTS

beOne Member

Es gibt immer mehr Gründe, sich für unser kostenloses beOne Membership-Programm anzumelden. Denn seit 2023 finden regelmäßig exklusive beOne Events statt, an denen Sie als beOne Member teilnehmen können. So beispielsweise der Besuch von Ausstellungen oder ausgewählte Gin-Tastings in unseren Bars. Und dann gibt es ja noch die vielen anderen Vorteile: Als Member bekommen Sie bei jeder Übernachtung eine Flasche Wasser gratis auf Ihr Zimmer, buchen mit nur einem Klick und genießen nach der Registrierung als kleines Willkommensgeschenk unser leckeres Bio-Frühstück. Zusätzlich können Sie sonntags länger schlafen, denn Sie haben exklusiv die Möglichkeit eines kostenlosen Late-Check-out. **Events - beOne member** *There are plenty of reasons to sign up for our free beOne membership programme. We've been running exclusive beOne events on a regular basis since 2023. As a beOne member, you get access to events such as exhibitions or selected gin tastings in our bars. Oh, and then there are all these other benefits: as a member, you'll receive a free bottle of water in your room with each overnight stay. Book with just one click, and enjoy our delicious organic breakfast as a small welcome gift for new members. Plus, you also have a late check-out option on Sundays, so you can sleep in.*

GENUSS

Das Auge isst mit

Lecker, gesund und vielseitig: Bei der Auswahl unserer Produkte für das Frühstücksbüfett legen wir großen Wert auf Bio-* und Fairtrade-Erzeugnisse. Und diese Nachhaltigkeit ist uns nicht nur bei Lebensmitteln wichtig, sondern auch bei der Wahl unseres Geschirrs. Unsere Tableware im Stoneware-Look stammt von der Porzellanmanufaktur Schönwald. Diese fertigt in Deutschland und vereint hochwertige Qualität und reduzierte Ästhetik mit nachhaltiger Produktion. **Culinary delight - A feast for your palate and your eyes** *Delicious, healthy and versatile: we care about organic* and fair trade products - not only when curating our breakfast buffet, but also when it comes to the stoneware-look tableware we use. Made by the Schönwald porcelain manufactory in Germany, these tableware products combine high quality and minimal aesthetics with sustainable production practices.*

*Bio-Zertifizierung Deutschland / Organic certification Germany: DE-ÖKO-037
*Bio-Zertifizierung Österreich / Organic certification Austria: AT-BIO-902



EXPLORE

ENTDECKUNGSTOUR

Travel Compass

Highlight einer jeden Reise ist es doch, wenn man echte Geheimspots von Insidern kennenlernt. Daher sammeln wir in unseren kuratierten digitalen City Guides die besten Geheimtipps unserer Mitarbeiter*innen und Locals. Von den coolsten Bars, gemütlichsten Cafés, leckersten Restaurants bis zu den einzigartigen Must-sees der jeweiligen Stadt ist alles dabei. Viel Spaß beim Entdecken! Schauen Sie vorbei: motel-one.com/travelcompass

Time to explore - Travel Compass *We believe that discovering secret gems shared by insiders is the highlight of any trip. That's why we collect the best tips from our staff and locals in our curated digital city guides. They cover it all: from the coolest bars, the cosiest cafés and the tastiest restaurants to the most unique must-see spots each city has to offer. Have fun exploring! Stop by at: motel-one.com/travelcompass*



ReDesign

Wir lieben das Design all unserer Häuser. Zugleich setzen wir alles daran, diese noch schöner, gemütlicher und umweltbewusster zu gestalten. Daher finden regelmäßig Renovierungen statt. Unsere Interior Designer*innen lassen sich bei den ReDesigns von den neuesten Einrichtungstrends sowie den Besonderheiten der jeweiligen Standorte inspirieren. So entstehen Designkonzepte, die jedes unserer Hotels einzigartig machen. Bei jedem Neu- und Umbau achten wir zudem darauf, wo möglich, nachhaltige Produkte zu verwenden, bestehende Möbel aufzuarbeiten und mit regionalen Manufakturen und Handwerker*innen zusammenzuarbeiten. Zuletzt wurden unsere Motel One Stuttgart-Feuerbach und Stuttgart-Mitte überarbeitet.

ReDesign *We love the design of all our hotels. At the same time, we do whatever we can to make them even more beautiful, comfortable and eco-friendly. That's why we renovate our hotels on a regular basis. Our interior designers take inspiration from the latest furnishing trends as well as the locations they're working on. This design concept is what makes every one of our hotels so unique. With each new building or remodel, we also make sure to use sustainable products wherever we can. We refurbish old furniture and collaborate with local manufacturers and artisans. Our most recent remodels include the Motel One Stuttgart-Feuerbach and Stuttgart-Mitte.*



Der Umbau unseres Motel One Stuttgart-Mitte ist vom nahe gelegenen Staatstheater inspiriert. Integriert wurden Elemente aus Kulissenbau, Kostümwerkstatt und Ballettaufführungen. *The nearby Stuttgart State Theatre inspired the renovation of our Motel One Stuttgart-Mitte. That's why you'll see props from set constructions, costume workshops and ballet performances sprinkled throughout the building.*



Welche Bedeutung das Automobil für Stuttgart hat, zeigt das Motel One Stuttgart-Feuerbach: Nach der Renovierung stehen Technik und Innovation weiterhin im Vordergrund - jedoch mit größerem Bezug zur Gegenwart und Zukunft. *Motel One Stuttgart-Feuerbach showcases Stuttgart's love of the automobile. You'll still find technology and innovation front and centre, but with a stronger reference to the present and the future.*



SCHOTT
ZWIESEL

THE FINE ONE

Reisen,
Inspiration und
ein gutes Glas.

*Travel,
inspiration and
a good glass.*

Love everyday

Find the Fine series at [schott-zwiesel.com](https://www.schott-zwiesel.com)



One Moment in Hannover

Hannover ist facettenreich: Außer von vielseitiger Kultur, einer pulsierenden Musikszene und grünen Parks ist das Stadtbild von den architektonischen Einflüssen der Welfen geprägt. Begeben Sie sich auf die Spuren der Königsdynastie.

Hannover has a lot to offer: its diverse culture, vibrant music scene, green spaces and House of Welf architectural influences make this city what it is. We invite you to follow in the footsteps of the royal dynasty.



Ziemlich prächtig: 1913 weihte Kaiser Wilhelm II. das Neue Rathaus in Hannover ein.
Quite splendid: in 1913, Kaiser Wilhelm II inaugurated the New Town Hall in Hanover

HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Hannover zu besuchen

„UNESCO CITY OF MUSIC“

Seit 2014 ist Hannover Teil des weltweiten Netzwerks aus musikalischen Städten. Eine Aufführung im Opernhaus, ein Auftritt der rund 400 ansässigen Chöre oder ein Festivalbesuch lohnt sich. Wie wäre es mit der Fête de la Musique im Juni?

UNESCO City of Music Hanover has been part of the global network of musical cities since 2014. So you may want to attend a performance in the opera house, listen to one of the roughly 400 local choirs or go to a festival. How about the Fête de la Musique in June?

MESSESTADT

Fast eine halbe Million Quadratmeter misst das Messegelände von Hannover. Damit ist es weltweit eines der größten. Hier findet jährlich die Leitmesse „Hannover Messe“ statt, auch zahlreiche Fach- und Publikumsmessungen sind regelmäßig vertreten.

Messestadt Hanover's fairground takes up almost half a million square metres, making it one of the largest in the world. This is where the leading trade fair "Hannover Messe" takes place every year as well as many other regular trade and public fairs.

HERRENHÄUSER GÄRTEN

Die Herrenhäuser Gärten bestehen aus vier Gärten: dem Welfen-, Georgen-, Berggarten und dem Großen Garten. Letzterer ist einer der bedeutendsten Barockgärten Europas. Neben Wasserspielen und Gartenkunst beeindruckt eine bunt verzierte Grotte.

Herrenhausen Gardens comprise four parts: Welfengarten, Georgengarten, Berggarten and Großer Garten. The latter is one of the most significant gardens in Europe, boasting water fountains, garden art and an artistic grotto.





BUCHSTÄBLICH

SE

HENS

WERT

Gold, Glanz und ganz viel Geschichte – das Motel One Hannover-Oper fängt den schillernden Geist der 1920er-Jahre ein. Und zwar von A bis Z. Gold, splendour and a whole lot of history: Motel One Hannover-Oper captures the dazzling spirit of the 1920s – from A to Z.

Interior Design by Motel One / Andrea Laube

Der denkmalgeschützte Schriftzug „Kurierhaus“ verweist auf die Geschichte des Gebäudes: Hier befanden sich ursprünglich Zeitungsverlag und Druckerei des Hannoverschen Kuriers. The landmarked lettering “Kurierhaus” hints at the building’s history: this was the original location of the “Hannoversche Kurier” newspaper publishing and printing house.

Die filigranen Kronleuchter „Meshmatics“ von Moooi schweben in der Bar über edlen Sessel-Klassikern wie dem Egg Chair von Fritz Hansen. The delicate “Meshmatics” chandeliers by Moooi in the bar hover over exquisite armchair classics such as the Egg Chair by Fritz Hansen.



Glamour, Zügellosigkeit und Dekadenz - dafür stehen die 1920er-Jahre. Die Wirtschaft erlebte einen beachtlichen Aufschwung, Kunst und Kultur blühten auf, ebenso das Zeitungswesen. Es waren (bis 1929) wahrlich goldene Zeiten. Aufregend, abenteuerlich, exzessiv. Diesem besonderen Jahrzehnt widmet sich das Motel One Hannover-Oper, das - der Name sagt's - nur einen Katzensprung von der Staatsoper Hannover entfernt liegt. Noch viel wichtiger als die prominente Lage ist für die Ausstattung des Hotels jedoch die Geschichte des 1927 errichteten Gebäudes: Hier, in der Georgstraße 52, befand sich das Verlags- und Druckhaus des Hannoverschen Kuriers. Über dem Haupteingang prangt heute noch der denkmalgeschützte Schriftzug „Kurierhaus“. Wie gut sich die Golden Twenties mit dem industriellen Charakter einer Zeitungsdruckerei verstehen, wird beim Betreten der Lounge sofort deutlich. Auf der Hochglanzoberfläche der Barrückwand flirren futuristische Buchstaben. Der Hannoveraner Künstler Sebastian Peetz hat hier ein - wortwörtlich - beeindruckendes Werk geschaffen, voller Anspielungen auf die frühen Zeitungsjahre des Hauses. Ebenso schlagzeilenverdächtig ist eine weitere Installation von ihm, das Zeitung lesende „Kurierpärchen“ (s. Seite 18). Verständlich,

Glamour, self-indulgence and decadence - that's what the 1920s were all about. The economy was booming, arts and culture were on the rise and so was the newspaper business. Roaring times (right up until 1929): exciting, adventurous, excessive. The Motel One Hannover-Oper dedicates itself to this special decade. As the name suggests, it's only a stone's throw away from the "Staatsoper Hannover". What's even more essential to the décor than the location itself is the building's history, dating back to 1927: the "Hannoversche Kurier" newspaper publishing and printing house was right here at Georgstraße 52. To this day, you can read the landmarked lettering "Kurierhaus" above the main entrance. As soon as you enter the Motel One lounge, you get a sense of how well the Golden Twenties era pairs with the industrial character of a newspaper printing facility. You'll also see futuristic letters flicker on the high-gloss surface of the wall behind the bar. Here's where Hanover-based artist Sebastian Peetz created an impressive piece of artwork that doubles as a nod to the building's early newspaper days. Another headline-worthy one of his art installations is titled "Kurierpärchen" and features a couple reading the newspaper (see page 18). Right about now, you might want to study the daily press and get comfortable in one of the lounge chairs, such as the Egg Chair by Fritz Hansen or the Nomad Chair by Nor11 made



LOVE THE DESIGN

Nando designed
by Karman

Golden Twenties
meet Industrial
Chic: Charmante
Design details laden
dazu ein, immer
wieder Neues zu
entdecken.





Der bunte Materialmix und Vintage-inspirierte Möbel versprühen die Leichtigkeit der 20er-Jahre.
The colourful mix of materials and vintage-inspired furniture exude the nonchalance of the 1920s.

wenn Sie jetzt große Lust verspüren, es sich in einem der Loungesessel - ob im Egg Chair von Fritz Hansen oder dem aus geflochtenem Rattan hergestellten Nomad Chair von Norr11 - bequem zu machen und die Tagespresse zu studieren. Sofern Sie nicht vom Drumherum abgelenkt werden: der spektakulären Rautendecke, den Goldakzenten oder der Wandtapete im Art-déco-Muster von Casamance. Weil der mechanische Druckersound von einst nun verstummt ist, lässt es sich in den Besprechungsräumen auch bestens arbeiten - für alle Gäste, die geschäftlich in der Stadt sind. Über der Workbench hängt die Pendelleuchte „Dear Ingo“ von Moooi: Sie besteht aus vielen kleinen Schreibtischlampen und erinnert an die Büroräume des früheren Verlags. Ebenso das Vintage-Sideboard, das an ein historisches Fotoarchiv angelehnt ist. Die ausgelegten Teppiche mit Mustermix von Golran schaffen es zudem, die Opulenz der 20er-Jahre im Raum aufleben zu lassen. Doch sehenswert ist nicht nur das Motel One. Und jetzt sollten vor allem diejenigen weiterlesen, die Hannover nur mit dem Stichwort Messe verbinden. Die Stadt hat einen ausgesprochen grünen Daumen: Satte 50 Prozent der Stadtfläche gehören der Natur. Mit 6,4 Quadratkilometern >



of woven rattan. That is, as long as you're not too distracted by everything that's going on around you: the spectacular diamond ceiling, the golden accents or the Casamance Art Deco wallpaper. Now that you can no longer hear the mechanical printer sounds of yesteryear, the meeting rooms are also a great place to work - ideal for all our guests in town for business. Above the long conference table, you'll see Moooi's "Dear Ingo" pendant lamp: made up of several small desk lamps, it's reminiscent of the offices of the former publishing house. As is the vintage sideboard that resembles a historical photo archive. The pattern-mixed carpets by Golran also bring the opulence of the 1920s to life. But the Motel One isn't the only thing worth >

Viele Zimmer bieten mit bodentiefen Fenstern eine tolle Aussicht auf den Opernplatz.
Many of our rooms come with floor-to-ceiling windows, giving you a great view of the Opernplatz.

Golden Twenties
meet industrial chic:
charming design
details invite you to
discover something
new over and
over again.

zählt der Stadtpark Eilenriede zu den größten in Europa. 20.000 im Stadtgebiet verteilte Kleingärten setzen darüber hinaus ihre Marke, und wer es feudaler mag, kann in den Herrenhäuser Gärten königreich lustwandeln. Doch, doch: Hannover ist für jede Menge Überraschungen gut und auf Spaziergängen begegnet man ihnen am schnellsten (s. auch Seite 20).

Ob müde vom Tag auf der Messe oder von der Erkundungstour: Auch das Motel One bietet mitten in der Stadt eine grüne Oase zum Entspannen. Die riesigen Sessel „Cala“ von Kettal auf der Terrasse verlässt man an lauen Sommerabend nur unter Protest. Auf den Zimmern ist es nicht weniger besonders - denn viele warten mit einem privaten Balkon und einer tollen Aussicht auf. Fast möchte man nicht schlafen gehen. Zum Glück ist morgen auch noch ein Tag!

seeing here. Heads-up to everyone who only associates Hanover with trade fairs: the city is surprisingly green, with a whopping 50 per cent covered in green spaces. At 2.5 square miles, the Eilenriede City Park is one of the largest parks in Europe. You also have 20.000 allotment gardens all across the city. And for those who like to feel like royalty, head to the Herrenhausen Gardens for a leisurely stroll. Hanover is full of surprises, and walking is the quickest way to discover them (see page 20). Once you're tired from a long day at the fair or touring the sights, Motel One's terrace also offers a lovely green space in the middle of the city: you'll never want to leave our huge "Carla" armchairs by Kettel on a mild summer's evening. Many of our rooms come with a private balcony and a fantastic view. Almost too good to go to sleep. Luckily, there's always tomorrow!



LOVE THE DESIGN

Cala designed by Kettal



GOOD TO KNOW

Sprechen wie gedruckt

Es hält sich hartnäckig das Gerücht, dass in Hannover das „reinste“ Deutsch gesprochen wird. Historisch gesehen, gibt es dafür mehrere Gründe: In Norddeutschland sprach man bis ins 16. Jahrhundert den Dialekt Niederdeutsch, doch in der Schrift wurde bereits Hochdeutsch verwendet. Dieses musste die Bevölkerung wie eine Fremdsprache von Grund auf lernen, um sich zum Beispiel mit den vielen Beamten zu verständigen, die in die schnell wachsende Residenzstadt zogen. Denn der königliche Hofstaat sprach Hochdeutsch - und wer dazugehören wollte, auch. Laut Sprachwissenschaftler*innen gibt es das perfekte Hochdeutsch übrigens gar nicht. Man vermutet aber, dass die Menschen in Hannover im Vergleich zu anderen Regionen näher an der Standardsprache sprechen.

The home of "proper" spoken German Rumour has it that the "most pristine" German is spoken in Hanover. Historically speaking, there are several reasons for this: in northern Germany, the Low German dialect prevailed until the 16th century, but High German was already used in writing. To communicate with the many civil servants and others who had moved to the up-and-coming urban centre, the population had to learn High German from scratch, like a foreign language. The royal court spoke High German, and so did anyone who wanted to be a part of it. According to linguists, there's no such thing as "perfect High German". Though the way people in Hanover speak is said to be closer to the "standard" compared to other German regions.

BARKEEPER'S CHOICE: TOM COLLINS

5 cl Hannover Gin British Connection, 3 cl Zitronensaft und 2 cl Zuckersirup in ein mit Eiswürfeln gefülltes Longdrinkglas geben und mit dem Barlöffel vermischen. 6 bis 8 cl Sodawasser hinzufügen und mit einer Zitronen- und einer Limettenzeste dekorieren.

bartender's choice: Tom Collins Pour 5 cl of Hannover British Gin Connection, 3 cl of lemon juice and 2 cl of sugar syrup into a highball glass filled with ice cubes and mix with a bar spoon. Add 6 to 8 cl of soda water and garnish with some lime and lemon zest.



Gin ohne Grenzen

WIE SCHMECKT TEAMWORK? IN DER BAR DES MOTEL ONE HANNOVER-OPER EMPFIEHLT BARKEEPER MUSTAFA AHMAD EINEN FANTASTISCHEN GIN MIT DEUTSCH-BRITISCHEN NOTEN. **GIN THAT GOES BEYOND BORDERS** WHAT DOES TEAMWORK TASTE LIKE? AT THE BAR OF THE MOTEL ONE HANNOVER-OPER, BARTENDER MUSTAFA AHMAD RECOMMENDS A FANTASTIC GIN WITH GERMAN AND BRITISH NOTES.

W

as macht Ihnen bei der Arbeit besonders Spaß? Ich freue mich, wenn ich Gästen ein

Lächeln ins Gesicht zaubere.

Was macht die Bar im Motel One Hannover-Oper so besonders? Die Bar und die Rezeption sind in unserem Hotel miteinander verbunden. Das schafft eine warme und herzliche Atmosphäre und eine besondere Zusammenarbeit im Team. Das optische Highlight der Bar ist die Barrückwand. Die Metallbuchstaben laden zum Rätseln ein. Jeder entdeckt etwas anderes! Mein Tipp: unsere Motel One Standorte.

Was verbirgt sich hinter der lokalen Spirituose „Hannover Gin British Connection“? Wir führen viele Gin-Sorten, doch der „Hannover Gin British Connection“ sticht hervor.

Er ist in Zusammenarbeit von Gin-Fans in Hannover und England entstanden. Kräutergärtner hier und in der Partnerstadt Bristol haben Kräuter gesammelt, aus denen der Gin gebrannt wurde. Durch dieses internationale Teamwork entstand ein ganz besonderer Gin. Der Gin ist für mich ein Spiegelbild des Motel One Spirit.

Haben Sie einen Lieblingsdrink mit diesem Gin? Der Tom Collins. Der kräutrige Geschmack vereint sich mit der Süße des Sirups und der Säure des Zitronensafts.

What do you like most about your work? I like putting a smile on a guest's face.

What makes the bar in the Motel One Hannover-Oper so special? The bar and the reception connect with one another, creating a warm, inviting atmosphere and a special type of teamwork. Plus, the wall be-

hind the bar is an eye-catcher. Its metal letters are like a riddle: there's something for everyone to discover! I recommend keeping an eye out for our Motel One locations.

What's the story behind the local spirit „Hannover Gin British Connection“? We stock many types of gin, but the „Hannover Gin British Connection“ stands out. That's because gin fans in Hanover and England worked together to make it. Herb gardeners in Hanover and in its twin city Bristol collected the herbs for the gin distillation process. It's the result of international teamwork. To me, this gin is a reflection of the Motel One spirit.

Do you have a favourite drink that calls for this gin? Yes, a Tom Collins. The herbal flavour mixes well with the sweetness of the syrup and the acidity of the lemon juice.



Das „Kurierpärchen“ von Sebastian Peetz liest gemeinsam Zeitung. Das Werk wurde mit einem Guss aus Epoxidharz sowie Hintergrundbeleuchtung gestaltet.
A couple reading the newspaper together: "Kurierpärchen" by Sebastian Peetz. The artist made this piece using an epoxy resin casting technique and background lighting.

Kunst mal 171

SEBASTIAN PEETZ IST DER KREATIVE KOPF HINTER DEN KUNSTWERKEN IM MOTEL ONE HANNOVER-OPER. EIN GESPRÄCH ÜBER SEINE LIEBE ZUR STADT UND DIE HERAUSFORDERUNG, ALLE 171 ZIMMER DES HOTELS MIT KUNST AUSZUSTATTEN. **ART TIMES 171**
SEBASTIAN PEETZ IS THE CREATIVE MIND BEHIND THE ARTWORK AT THE MOTEL ONE HANNOVER-OPER. A CONVERSATION ABOUT HIS LOVE FOR THE CITY AND THE CHALLENGE OF FILLING ALL 171 HOTEL ROOMS WITH ART.

Sie sind gebürtiger Hannoveraner, was lieben Sie an Ihrer Stadt?

Hannover bietet für den Kunstschaffenden, der auch Familie möchte, eine ideale Homebase. Das Kulturangebot ist phänomenal und man kommt ohne Zeitverlust sowohl nach Hause als auch wieder in die Welt.

Wie kam es zur Zusammenarbeit mit Motel One?

Motel One hat mit dem gestalterischen Bezug zu seinen Standorten einen wunderbaren Ansatz. Der wird sichtbar in der Lounge oder den Hotelzimmern. So nimmt man als Gast die einzelnen Häuser mehr wie Boutiquehotels und nicht wie eine Kette wahr. Auch für Hannover wollte Motel One einen lokalen Künstler. Ich habe noch in der Rohbauphase meine Vorschläge eingebracht und Motel One konnte die Umsetzung technisch einplanen.

Was hat Sie daran gereizt, ein ganzes Hotel mit Ihrer Kunst zu gestalten?

171 Zimmer und die Lounge mit Kunst auszustatten, das ist eine tolle Herausforderung. Für jedes Zimmer ein Original schaffen? Verlangt war es nicht, doch wenn man die Gelegenheit hat? Ich habe eine farbenreiche Sicht auf Hannover entwickelt.

Sie spielen in Ihren malerischen Werken mit Themen wie „Moderne“ und „Digitalität“. In der Lounge des Motel One geht es jedoch um die Vergangenheit. Wie war es, in diese Zeit abzutauchen?

Das Kurierhaus hat eine bewegende Geschichte. Ich konnte diese in Originalzeitungen von 1927 entdecken und für die Gegenwart mit Lettern und dem trauten Kurierpaar lebendig machen. In den Fotografien geht es um die Zukunft: Besucher dieser Stadt.

Wie weit entfernen Sie sich bei der Buchstabenwand im Motel One von Ihrem klassischen Stil?

Im Motel One kommen viele Facetten meines Schaffens zusammen. Ich gestalte rückblickend schon immer auch mit Typografie. In dieser Wand kommt noch ein literarischer Aspekt hinzu und es gibt unter den Buchstaben ja auch einen digitalen und einen zum Fühlen. Die Werke im Motel One zeigen das ganze Spektrum Peetz, bestehend aus Fotografie, Typografie und bildender Kunst.

Was ist für Sie persönlich bei der Ausstattung eines Hotels besonders wichtig?

Der Rezeptionsbereich! Da komme ich rein und halte mich auf.

Haben Sie einen Lieblingsplatz im neuen Motel One in Hannover?

Der Egg Chair von Fritz Hansen in der Lounge. Er ist bequem, schallgeschützt



Die Originale auf den Zimmern sind inspiriert von dem Layout einer klassischen Tageszeitung. The original art pieces in the rooms are inspired by the layout of a classic daily newspaper.

und die Aussicht ist super. Man kann von hier alles sehr gut betrachten.

You're originally from Hanover. What do you love about your city? Hanover is the ideal base for artists who also want a family. The cultural activities here are phenomenal, and getting around is quick.

How did your collaboration with Motel One come about?

Motel One does a great job of empathising with its locations. You can see that in the lounge as well as the rooms. For guests, this approach makes each location feel more like a boutique hotel and less like a chain. Hanover was no exception, Motel One wanted a local artist for this project. I submitted my suggestions during the building's planning stages, and Motel One was able to incorporate them.

What was the appeal of decorating an entire hotel with your art?

Making my art come to life in 171 rooms plus the lounge was an exciting challenge. I enjoyed being able to create something original for each room, even though I didn't have to. But why would I pass up an opportunity like that? I've developed a more colourful view of Hanover.

In your paintings, you play with modern and digital themes. But the Motel One lounge is all about the past. What was it like to go back to that time?

The newspaper publishing house has a moving history. I discovered it by looking at original newspapers from 1927 and then brought it to life for the present with the letter wall

and the "Kurierpärrchen" piece. The photographs are about the future, i.e. the people visiting this city.

How far did you stray from your signature style when you created the letter wall for Motel One?

The Motel One embodies many facets of my artwork, and typography has always been part of that. This wall features a literary element as well. You can arrange its 3D letters to create new words that relate to the city of Hanover or the newspaper publishing house. The artwork at Motel One showcases the entire Peetz range, including photography, typography and fine art.

What do you find particularly important when it comes to hotel furnishings?

The hotel lounge! It's where I walk in and hang out.

Do you have a favourite spot in the new Motel One in Hanover?

The Egg Chair by Fritz Hansen in the lounge. It's comfortable and soundproofed. Plus, you get a good view of everything that's going on around you.



Mehr Einblicke in die Kunst von Sebastian Peetz finden Sie in unserem One Art Flyer. Find out more about Sebastian Peetz's art in our One Art flyer.

Kunst? Voll!

HANNOVER ZEIGT: KUNST GEHT AUCH ANDERS. DENN DIE STADT BIETET EINE KULTURFÜLLE, DIE VÖLLIG UNABHÄNGIG VON ÖFFNUNGSZEITEN UND EINTRITTSKARTEN IST.

ALTERNATIVE ART HANOVER IS PROOF THAT ART COMES IN MANY SHAPES AND SIZES. THE CITY HAS A WEALTH OF CULTURE - AND YOU DON'T EVEN NEED TO STICK TO OPENING HOURS OR BUY A TICKET TO TAKE IT ALL IN.



Am Maschsee-Nordufer leuchtet der rote „Hellebardier“ von Alexander Calder, am Leibnizufer begegnet man den drei „Nanas“ Sophie (Foto rechts), Charlotte und Caroline von Niki de Saint Phalle. This red glowing „Hellebardier“ (halberdier) at the northern banks of the Maschsee lake was created by Alexander Calder. And on the Leibnizufer, you'll find the three „Nanas“ designed by Niki de Saint Phalle.: Sophie (image right), Charlotte and Caroline.

Ist das Kunst? Ja! Und zugleich eine Bushaltestelle - entworfen vom italienischen Architekten Massimo Iosa Ghini. Is that art? Yes! But it's also a bus stop, designed by the Italian architect Massimo Iosa Ghini.



Vom Friederikenplatz über das Leibnizufer, die Brühlstraße entlang bis zum Königsworther Platz und zur Herrenhäuser Allee: An der 1,2 Kilometer langen sogenannten Skulpturenmeile haben nicht nur Kunstfans ihre helle Freude. Man schlendert an Werken bedeutender zeitgenössischer Künstler*innen vorbei, etwa der „Avenue K 1968“ von Kenneth Snelson gegenüber dem niedersächsischen Landtag. Oder dem „Stahlengel“ von Erich Hauser von 1987. Das Highlight sind zweifellos die drei „Nanas“ der französischen Künstlerin Niki de Saint Phalle, die seit 1974 das Leineufer

schmücken. Von März bis Oktober findet um die kunterbunten, kurvigen Damen herum übrigens jeden Samstag ein Flohmarkt statt. Sie sind auf den Geschmack gekommen? Dann lohnt sich ein Abstecher zu den großartigen Graffiti der Stadt, etwa dem „Krümelmonster“ von Philipp von Zitzewitz, Jascha Müller und Roman Ruppel, located on Lister Straße, or the „Blütenfrau“ (blossom lady) by Lula Goce in the old town. Hanover's street art is flourishing - and that's also because of the Street Art Festival that brings artists from all over the world to Hanover once a year. Next stop(s): probably the most unusual art installations in the city, i.e. the nine „bus stops“. Renowned architects and designers were commissioned to create them between 1990 and 1994. Frank O. Gehry, for instance, turned the roof of the bus stop on Braunschweiger Platz into a reptile-like tank, and Massimo Iosa Ghini transformed the Rathaus/Friedrichswall bus stop into a futuristic green airboat with a little birdhouse. Art wherever you look: welcome to Hanover!

Weiter geht es zu den wohl ungewöhnlichsten Kunstwerken der Stadt: den neun „Bus-stops“. Von 1990 bis 1994 wurden renommierte Architekt*innen und Designer*innen mit der Gestaltung beauftragt, so verwandelte etwa Frank O. Gehry das Dach des Bushäuschens am Braunschweiger Platz in einen reptiliengleichen Panzer und Massimo Iosa Ghini die Haltestelle Rathaus/Friedrichswall in ein futuristisches grünes Luftboot mit Vogelhäuschen. Kunst, wohin man blickt: Das gibt es nicht oft - in Hannover schon.

The so-called „Skulpturenmeile“ starts at the Friederikenplatz, takes you to the Leibnizufer, along Brühlstraße and Königsworther Platz and finishes at the Herrenhäuser Allee. This stroll is 1.2 kilometres long and has something in store for everyone - not only art lovers. You'll discover pieces by contemporary artists, such as Erich Hauser's „Stahlengel“ (steel angel) from 1987 or Kenneth Snelson's „Avenue K 1968“, located opposite the Lower Saxony parliament. But the undisputed highlights are the three „Nanas“. Created by the French artist Niki de Saint Phalle, they've been gracing the banks of the river Leine ever since 1974. Good to know: there's a flea market centred around these curvy ladies every Saturday between March and October.

Intrigued? Then you might want to check out some of the city's great graffiti, such as the „Krümelmonster“ (Cookie Monster) by Philipp von Zitzewitz, Jascha Müller and Roman Ruppel, located on Lister Straße, or the „Blütenfrau“ (blossom lady) by Lula Goce in the old town. Hanover's street art is flourishing - and that's also because of the Street Art Festival that brings artists from all over the world to Hanover once a year. Next stop(s): probably the most unusual art installations in the city, i.e. the nine „bus stops“. Renowned architects and designers were commissioned to create them between 1990 and 1994. Frank O. Gehry, for instance, turned the roof of the bus stop on Braunschweiger Platz into a reptile-like tank, and Massimo Iosa Ghini transformed the Rathaus/Friedrichswall bus stop into a futuristic green airboat with a little birdhouse. Art wherever you look: welcome to Hanover!

Gin & Tonic

FRUCHTIG TROCKEN

HIER PROBIEREN!

MALFY GIN CON LIMONE
+ THOMAS HENRY DRY TONIC

Cheers



THOMAS-HENRY.DE
/THOMASHENRY
@THOMASHENRYOFFICIAL

THOMAS HENRY ★ BORN IN BARS.

www.malfygin.com



SUBKULTUR

Kulturzentrum Faust

Im Stadtteil Linden-Nord ist seit den 1990ern das Kulturzentrum Faust zu Hause. Auf dem Gelände einer ehemaligen Bettfedernfabrik findet ein abwechslungsreiches, herrlich buntes Programm statt: Neben Kunstausstellungen in der gleichnamigen Kunsthalle gibt es Theater, Comedy, Literatur und natürlich Live-Konzerte. Regelmäßig treten hier nationale und internationale Musiker*innen auf. Für kleine Pausen kann man im Biergarten Gretchen und an Wochenenden auch im Café Warenannahme einkehren. **Subculture – Faust culture centre** *The Linden-Nord district has been home to the Faust venue since the 1990s. What used to be a bed feather factory is now a vibrant and versatile playground for art, theatre, comedy, literature and live music concerts. National and international musicians perform here on a regular basis. Visit the Gretchen beer garden for a quick break or check out the Café Warenannahme on weekends.*

Nur 2 Stunden Zeit ...

... BIS DIE OVERTÜRE IN DER OPER ERKLINGT? KEIN PROBLEM: DENN VOM MOTEL ONE HANNOVER-OPER AUS IST ES NICHT WEIT ZU DEN HIGHLIGHTS DER STADT. **ONLY HAVE 2 HOURS...** UNTIL IT'S TIME FOR THE OPERA? NO WORRIES: MANY OF THE CITY'S HIGHLIGHTS ARE JUST AROUND THE CORNER FROM THE MOTEL ONE HANNOVER-OPER.



NATURGENUSS

Stadtwald Eilenriede

Die Natur ist in Hannover immer nah: Der Stadtwald Eilenriede gilt mit 640 Hektar als einer der größten Stadtwälder Europas, selbst der Londoner Hyde Park kann da nicht mithalten, wie man hier gerne betont. Ein ausgedehntes Wegenetz, hübsche Liegewiesen, wilde Abenteuerspielplätze: Die Möglichkeiten, hier zu entspannen, sind vielfältig. Auf jeden Fall einen Besuch wert ist das „Rad“ - eines der letzten zwei Rasenlabyrinth in Deutschland und ein Stück altgermanischer Geschichte. **Nature – Eilenriede City Forest** *When you're in Hanover, you're never far from nature: the Eilenriede City Forest covers 640 hectares, making it one of the largest urban forests in Europe. It's even larger than London's Hyde Park, as people like to point out here. With a wide range of walking paths, pretty sunbathing spots and adventure playgrounds, you'll never run out of ways to relax. The "Rad" (wheel) is another attraction worth visiting: it's one of the last two turf mazes in Germany and a piece of ancient Germanic history.*



RUNDGANG

Roter Faden

Der Rote Faden ist ein rund vier Kilometer langer, markierter Rundweg durch die Stadt, an 36 Sehenswürdigkeiten Hannovers vorbei. Unterwegs ist wirklich für jede*n etwas dabei! Los geht's vom Hauptbahnhof zur Einkaufspassage Galerie Luise über das 1852 errichtete spätklassizistische Opernhaus (und das Motel One!) bis hin zur Aegidienkirche, deren Ruine als Mahnmal für die Opfer der Kriege dient. Danach leitet der Rote Faden Sie zu wichtigen Kunstorten wie der Galerie Kubus oder zu Skulpturen und Plastiken im öffentlichen Raum. Zum Schluss kommen Sie nach der Markthalle wieder beim zentralen Treffpunkt der Stadt, der „Kröpcke-Uhr“, an. **Circular trail - Red Thread** Literally painted in red, the "Red Thread" is a circular trail that takes you through the city of Hanover. On its roughly two-and-a-half-mile path, you'll encounter 36 sights. There's something for everyone to enjoy! The trail starts at the main railway station and takes you to the Galerie Luise shopping arcade via the late classicist opera house built in 1852. You'll also pass the Motel One and the Aegidienkirche, the ruins of which now serve as a memorial for war victims. After that, the Red Thread guides you to the Galerie Kubus, colourful sculptures and other significant art locations. The last stop is the market hall. Once you've made your way around, you'll return to the city's central meeting point, the "Kröpcke-Uhr" (Kröpcke clock).



MODERNE KUNST

Sprengel Museum

Pablo Picasso, Franz Marc (Bild), Andy Warhol, Gerhard Richter: Das Who's who moderner Kunst kann man im Sprengel Museum am Ufer des Maschsees bewundern, es gilt als eines der bedeutendsten Museen für Werke des 20. und 21. Jahrhunderts, auch Fotografie nimmt einen beachtlichen Raum ein. Neben der hauseigenen Sammlung zeigt das Sprengel Museum immer zahlreiche spannende Sonderausstellungen. **Modern art - Sprengel Museum** Pablo Picasso, Franz Marc (image), Andy Warhol, Gerhard Richter: located at the banks of Maschsee lake, the Sprengel Museum is the perfect place to experience a "who's who" of modern art. It's known as one of the most significant museums for the art of the 20th and 21st centuries and includes a considerable photography display as well. Besides displaying its own art, the Sprengel Museum hosts several special exhibitions for limited time periods.

SURFERPARADIES

Leinewelle

Downtown-Surfing in Hannover! Seit 2021 geplant, ist die künstliche Welle im Stadtfluss Leine nun endlich eröffnet. Wenige Gehminuten von den „Nanas“ (s. Seite 20) entfernt und damit direkt im Herzen der Stadt können Surfer*innen ihre Skills unter Beweis stellen. Die Grünanlage samt Welle hat das Zeug, sich zum Hotspot der Stadt zu entwickeln - auch für diejenigen, die das Treiben lieber von Land aus beobachten. **Surfers' paradise - Leinewelle**

Downtown surfing in Hanover! The artificial wave in the city river Leine was planned back in 2021 and is now finally open to visitors. Here's where surfers can put their skills to the test, only a few minutes' walk from the "Nanas" (see page 20). This place has what it takes to become the city's next hotspot - whether you're riding the wave yourself or watching from a dry distance.



Laura Berman ist seit 2019 Intendantin in Hannover. Unter der Leitung der gebürtigen US-Amerikanerin wurde die Staatsoper 2020 zum besten Opernhaus des Jahres gewählt. *US-born Laura Berman has been an opera director in Hanover since 2019. Under her leadership, the State Opera was voted "Best opera house of the year" in 2020.*

Ein Hochgenuss

IN ERSTER REIHE SITZT DAS MOTEL ONE AN DER STAATSOPER HANNOVER. EIN GESPRÄCH MIT INTENDANTIN LAURA BERMAN ÜBER IHR HAUS. **A GREAT DELIGHT** MOTEL ONE GETS TO SIT IN THE FIRST ROW AT THE HANOVER STATE OPERA. AN INTERVIEW WITH OPERA DIRECTOR LAURA BERMAN ABOUT HER (OPERA) HOUSE.

Was ist Ihre Vision für die Staatsoper Hannover? Wir haben den Auftrag, hier erstklassige Kunst zu präsentieren und weiterzuentwickeln: Dafür müssen wir risikobereit sein und Neues ausprobieren. Wir möchten außerdem ein Ort für sozialen und politischen Diskurs und ein Raum für gemeinsam ausgelebte Emotionen sein.

Warum hat der Besuch einer Oper, eines Theaterstücks oder Balletts bis heute nicht an Aktualität verloren? Zum Menschsein gehören Singen, Tanzen und Spielen dazu - das wissen wir schon in frühester Kindheit. Im Kern machen wir hier nichts anderes, wir schlüpfen in Rollen. Außerdem geht es im Theater auch ums Drumherum: mit Freunden diskutieren, zusammen lachen, applaudieren. Und dieses Gefühl - man sitzt unter vielen Menschen und alle spüren gerade dasselbe - ist ein Hochgenuss. Und immer etwas Besonderes.

Haben Sie einen Tipp für Anfänger*innen, die sich an Opern herantasten wollen? Es ist ein Irrglaube, dass man sich vorher ausführlich über die Inszenierung informieren muss. Außerdem sollte man keine Angst haben, falsch angezogen zu sein. Tragt, was ihr möchtet! Bei uns soll man Spaß haben. Und: keine Furcht vor unbekannten Titeln. Es kann toll sein, überrascht zu werden.

What's your vision for the Hanover State Opera? *Our job is to present and develop first-class art. And to that end, we need to be willing to take risks and try new things. We also want to be a place of social and political conversation and shared emotions.*

Why do you think a visit to the opera, theatre or ballet is still so relevant today? *Singing, dancing and playing are all part of what makes us human; we know that from a very young age. We're essentially doing the same thing here: playing a role. But theatre is also about having discussions, laughing and applauding with friends. It's that feeling of sitting in an audience, knowing that everyone's experiencing the same thing at the same time - which is always a great delight!*

Do you have any tips for opera newbies? *It's a common misconception that you need to read all about the production ahead of time. Also, don't worry too much about the dress code. Wear whatever you like! We want people to have fun. Also, don't shy away from titles you don't know. You might find that you like surprises.*

TIMELESS. THONET.



LOUNGE CHAIR 119
DESIGN SEBASTIAN HERKNER

One Moment in Innsbruck

Innsbruck ist von einer wunderschönen Berglandschaft umgeben und bietet eine Fülle von Aktivitäten: sommers wie winters. Die Hauptstadt Tirols ist außerdem reich an Geschichte und Kultur und wartet mit zahlreichen kulinarischen Genüssen auf.

Surrounded by beautiful mountains, Innsbruck is great for a whole range of activities - both in summer and in winter. Tyrol's capital is also rich in history, culture and culinary delights.



2004 übernahm die renommierte Architektin Zaha Hadid die Erneuerung der Innsbrucker Nordkettenbahnen. In 2004, the famous architect Zaha Hadid renovated the Innsbrucker Nordkettenbahnen.

HIGHLIGHTS

3 gute Gründe, Innsbruck zu besuchen

DIE SCHÖNSTEN AUSSICHTEN

Auf der Bergisel-Schanze kann man das Panorama der Tiroler Bergwelt bewundern, während man auf der Hafelekarspitze auf über 2.000 Metern Höhe ganz Innsbruck überblicken kann. Zu hoch? Die Dachterrasse des Motel One bietet einen einzigartigen Ausblick auf die Nordkette. **The prettiest views** *The Bergisel ski jump is the perfect place to admire the panoramic Tyrolean mountain range. And standing on the summit of the 6,562-foot-tall Hafelekarspitze lets you overlook all of Innsbruck. Too high? No worries! You can get a unique view of the Nordkette (North Chain) from the Motel One rooftop terrace.*

INNSBRUCK ZUM FEIERN

Entlang der Ing.-Etzel-Straße, auch als die „Bögen“ bekannt, befindet sich die Partymeile. Im Sommer gibt es zahlreiche Festivals, beispielsweise das Nordkette Wetterleuchten Festival im Juli. Wer es lieber ruhiger mag, genießt den Sonnenuntergang an der Inn-Mauer. **A place to party** *Ing.-Etzel-Straße, also called "Bögen" (arches), is known as Innsbruck's party mile. Many festivals take place here in the summertime, including the Nordkette Wetterleuchten Festival in July. If you prefer a more quiet setting, then you might enjoy watching the sunset from the Inn wall.*

MIX DER BAUSTILE

Rokoko trifft kinetische Architektur - die Tiroler Hauptstadt vereint gekonnt verschiedenste Baustile. Besondere Highlights sind die Bauwerke von Zaha Hadid, wie die Hungerburgbahn. Das Kontrastprogramm: die Zeitzeugen der Habsburger Dynastie wie das Goldene Dachl, die Kaiserliche Hofburg und das Schloss Ambras. **A mix of architectural styles** *Rococo meets kinetic architecture - the Tyrolean capital shines at combining a wide variety of architectural styles. Special highlights include the buildings by architect Zaha Hadid, one example being the funicular railway Hungerburgbahn. And then you have the buildings that were erected during the Habsburg dynasty, such as the Goldene Dachl (Golden Roof), the Hofburg palace and museum as well as the Ambras Castle.*

EINEACH

HI

MMML

ISCH



Überzeugt nicht nur mit der Lage am Innsbrucker Bahnhof - auch die Fassade aus goldenen Paneelen ist ein echtes Highlight.

The Motel One Innsbruck is conveniently located at the Innsbruck railway station. Plus, the golden panel façade is a real eye-catcher.

Interior Design by Motel One / Andrea Laube

Moderne Gemütlichkeit, die Liebe zur Natur und ein unvergleichliches Alpenpanorama: Im Motel One Innsbruck zeigt sich die Stadt von ihrer so stilvollen wie herzlichen Seite. Modern comfort, a love of nature and an unmatched panoramic view of the Alps: at the Motel One Innsbruck, you'll experience the city's stylish and equally warm side.

Ganz oben richtig runterkommen: Die Terrasse ist ein Wohlfühlort, an dem man Stunden verbringen und die Berge betrachten kann. Alltag? Stress? Dringen hierhin nicht durch!

Winding down at the very top: the rooftop terrace invites you to lean back and gaze at the mountains for hours on end. Your everyday worries and stresses can't reach you here.

LOVE THE DESIGN

Mountain View
designed by Axolight



Man nehme moderne Architektur und Bauwerke der Kaiserzeit, setze schneebedeckte Gipfel drum herum, gebe eine Prise Tradition sowie ein bisschen Übermut dazu: Fertig ist das Großstadt-Dorf Innsbruck. Mittagspause auf der Alm? Warum nicht! Abends in den „Bögen“ im Club seiner Wahl tanzen? Bitte sehr! Die Stadt lieber sportlich nehmen? Aber gerne doch, Sie haben die Qual der Wahl! Innsbruck - oder *Innschbrugg*, wie man hier sagt - hat rund 130.000 Einwohner*innen, davon sind knapp ein Viertel Studenten und Studentinnen. Langweilig wird es hier nie, erst recht nicht, wenn man gerne in die Berge geht, radelt oder Ski fährt.

Mittendrin in diesem besonderen Flair hat das Motel One 2022 gleich neben dem Bahnhof seine Tore geöffnet. Der gläserne Turm mit goldenen Paneelen ist ein echter Hingucker, vor allem, wenn sich die Sonne darin spiegelt: Er ist auffällig und aufregend anders, ohne protzig zu sein. Im Inneren erwartet den Gast ein raffinierter Mix aus Tradition, Zeitgeist und Naturverbundenheit. Die Rückwand der Rezeption etwa besteht aus vielen goldenen Waben, die in Schindeltechnik angeordnet sind: eine Hommage an das Wahrzeichen der Stadt. Mit 2.657 vergoldeten Kupferschindeln und reicher Freskenverzierung ist das Goldene Dachl aus dem 15. Jahrhundert schließlich Innsbrucks Sehenswürdigkeit Nummer eins. Hinter dem Empfang sind zudem opulent bepflanzte Kästen installiert, über dem Tresen „sitzt“ das Empfangskomitee: eine Vogelfamilie auf einem Ast, eine zauberhafte Leuchte von Moooi. Aber es gibt noch viel mehr zu entdecken:

etwa die Pendelleuchte „Mountain View“ von Axolight, in deren Mitte ein Bergmassiv strahlt. Spätestens jetzt merkt man, wie viel Freude das Motel One Interior Design an der Ausstattung hatte.

Doch das eigentliche Highlight erwartet jeden Gast, wenn es heißt: „Aufge aufn Berg“. Im 13. Obergeschoß befindet sich die Bar des Hauses. Hier ist man dem Himmel ganz nah, und zwar in mehrfacher Hin-

Take modern architecture and buildings from the imperial era, add to that some snow-covered peaks, a pinch of tradition and a dash of exuberance: and there you have the "city village" of Innsbruck. How about lunch in an Alpine meadow, locally known as "Alm"? Feel like dancing the night away at Innsbruck's party mile? Be our guest! Prefer to take the sporty route? Sure! When you're in Innsbruck, you're spoiled for choice. Innsbruck - or Innschbrugg, as they say here - has around 130,000 inhabitants, almost a quarter of whom are students. You'll never get bored here, especially if you're a mountain lover or enjoy cycling or skiing. In 2022, Motel One Innsbruck opened its doors amidst this one-of-a-kind ambience,

In Innsbruck überrascht ein einzigartiger Mix aus Tradition, Zeitgeist und Naturverbundenheit.

right next to the railway station. The glass tower and its golden panels make you look twice, especially when the sun hits it: it's the right amount of striking and unique without going overboard. On the inside, guests will find a sophisticated mix of tradition, zeitgeist and closeness to nature. The reception wall is made up of several golden honeycombs arranged in a shingle technique, an homage to the city's landmark. With its 2,657 gold-plated copper shingles and rich frescoed embellishments, the Goldenes Dachl is Innsbruck's most popular attraction. Lavish plant boxes adorn the reception. Look up and you'll see the "welcoming committee": a family of birds sitting on a branch. Designed by Moooi, this magical décor piece is also a lamp. And there's a lot more to discover, such as the "Mountain View" pendant designed by Axolight: the shiny mountain massif inside its transparent bell is sure to catch your attention. You can easily tell how much fun the interior design team of Motel One had furnishing this place. But the real highlight for every guest staying in Innsbruck is getting in on some mountain

sicht. Denn mit zahlreichen Designleuchten der Serie „73“ von Bocci wurde ein wahrer Wolkenhimmel kreiert. Eine Schippe drauf legt da eigentlich nur noch der Ausblick auf die Berge. Wer es sich in einem der Sessel gemütlich macht und nach draußen schaut, merkt schon nach kurzer Zeit, wie sich Herz und Gedanken weiten.

Die Alpenwelt ist auch im Inneren der Bar das vorherrschende Thema: Die junge Innsbrucker Künstlerin Nicole Weniger zeigt in ihrem Werk für das Motel One, wie fließend die Grenzen zwischen Natur und Stadt in Innsbruck sind. Ob ein Skifahrer, der über einen Zebrastrreifen fährt, oder Radfahrer, die bereits ihre Skier auf den Rücken geschmalt haben: Die schwarz-weiße Kunstgrafik bietet ineinander verbundene, unterschiedliche Blickwinkel auf die Hauptstadt Tirols (mehr dazu lesen Sie auf Seite 34). Auf diesem Rooftop beim Sonnenuntergang das Alpenglühen der Nordkette bewundern: Kann man einen Tag schöner ausklingen lassen?

Nach einer erholsamen Nacht sollte man sich im Frühstücksbereich, der mit Leuchten in Kuhglockenform und Herzerl-Stühlen den Stil einer traditionellen Tiroler Stube modern interpretiert, für einen aufregenden Tag in den Bergen oder für den Shopping-Trip stärken. Egal, ob man zum >

action. As they say in the German party song: "Auf den Berg" (roughly: "Up on the mountain"). The hotel bar is located on the 13th floor. Here you'll feel close to heaven, in more ways than one. A variety of designer lamps from Bocci's "73" series creates the authentic look and feel of a cloudy sky. The only thing that can top that is the magnificent view of the mountains. Get comfortable in one of the armchairs, look outside and let the view delight your heart and mind. The bar's Alpine theme continues on the inside: in the mural that she created for Motel One, young Innsbruck artist Nicole Weniger shows how fluid the lines between nature and the city are in Innsbruck. Showcasing a skier at a pedestrian crossing and cyclists with their skis strapped to their backs, this black-and-white wall art features different, yet interwoven perspectives on Tyrol's capital city (read more on page 34). The hotel rooftop is the perfect location to admire the Nordkette glow at sunset: can you imagine a better way to end the day? After a good night's rest, it's time to load up on nutrients for an active day in the mountains or a shopping spree in town. The breakfast buffet area has lights shaped like cowbells and wooden chairs with heart-shaped cut-outs, bringing you that traditional Tyrolean parlour style with a >



LOVE THE DESIGN

73.20 designed
by Bocci



Ein Sessel gemütlicher als der andere: ob der „Leya“ Lounge oder Rocking Chair von Freifrau. Oder der „Mammoth Fluffy“ mit hoher Rückenlehne von Norr11. Will it be the „Leya“ Lounge Chair, the Rocking Chair by Freifrau or the „Mammoth Fluffy“ by Norr11 with a high backrest? With one chair more comfortable than the next, you can't go wrong either way.



Innsbruck's unique mix of tradition, zeitgeist and closeness to nature may take you by surprise.

Goldenen Dachl schlendern, die Innsbrucker Nordkettenbahn nehmen oder die Hofburg besuchen möchte: Alles ist in nur wenigen Minuten zu Fuß vom Motel One aus zu erreichen. Sieht man später, wie die Sonne die goldene Fassade des Hotels zum Leuchten bringt, weiß man: Big-City-Flair, gewürzt mit ländlicher Idylle, das ist Innsbruck.

modern twist. Whether you're up for a stroll to the Goldenes Dachl, a ride in the Innsbruck Nordkettenbahn (Nordkette Cable Car) or a visit to the Hofburg - everything's only a few minutes' walk from the Motel One. Looking at how the sun lights up the hotel's golden façade, you'll realise: big city flair in quaint surroundings - that's Innsbruck for you.



Scannen Sie den QR-Code ein und entdecken Sie (Design-) Highlights bei unserem Walk Live aus dem Motel One Innsbruck.

Scan the QR code to discover some highlights from our live walking tour through Innsbruck.

Die neueste Hutmode? Nicht ganz! Traditionelle Kopfbedeckungen, umringt von ganz viel Grün, findet man in der Lobby des Motel One im Handwerk-Regal.

The latest in hat fashion? Not quite. The Motel One lobby welcomes you with a craft shelf filled with traditional headaddresses amidst lots of greenery.

GOOD TO KNOW

Das kleinste Museum der Stadt

Innsbrucker Spezialitäten auf kleinem Raum: Im Eingangsbereich des Motel One finden Sie ein Regal mit besonderem Inhalt, eine Art Mini-Museum über Geschichte und jahrhundertealtes, regionales Handwerk. Neben hölzernen Masken und traditionellen Tiroler Hüten der Hutmacherei Held werden Bücher der Wagner'schen Buchhandlung, der ältesten der Stadt, mundgeblasene Flaschen von Kisslinger Kristall und handgewebte Tischläufer, -sets und Co. aus Naturmaterialien von Regina-textiles ausgestellt. Und der alte Lederkoffer ist nicht nur Deko, sondern hat eine neue Bestimmung gefunden: Er stammt aus der Strofled Manufaktur, die aus Vintage-Gepäck originelle Lautsprecherboxen fertigt.

The city's smallest museum *Everything Innsbruck has to offer laid out in a tiny space: in the Motel One entrance, you'll find a shelf with locally curated contents. It's a mini museum of sorts about the history of Innsbruck and its ancient regional crafts. This display has just about everything: wooden masks and traditional Tyrolean hats made by the local millinery Held, books from the oldest bookshop in town, Wagner'sche Buchhandlung, hand-blown bottles made from Kisslinger crystal and hand-woven table runners, table sets and more made from natural materials by Regina-textiles. And the old leather suitcase has a newfound purpose: it now doubles as a loudspeaker - courtesy of the Strofled Manufaktur which specialises in repurposing vintage luggage.*

A living room with vibrant green walls. A large, ornate tapestry hangs on the right wall. In the center, a low, dark wood coffee table with metal legs holds several books and a bowl. Two blue leather sofas are arranged around the table. To the left, a large window with white shutters is open. In the background, a doorway with white doors is also open, revealing a red wall in the next room. A modern, white, circular pendant light hangs from the ceiling. A tall, white, textured vase stands on the right side of the room.

Cassina

THE CASSINA PERSPECTIVE
cassina.com

Collection Le Corbusier®,
Pierre Jeanneret®, Charlotte Perriand®

(smow)

Online unter www.smow.de oder in 17 Städten vor Ort.

Stadt, Land, ich



Auf den Zimmern:
farbliche Umsetzung von
Ausschnitten des Kunst-
werks „Urbane Natur“.
You'll find colourful
extracts taken from the
art piece "Urban Nature"
in the rooms.

Cocktails genießen und das Bergpanorama bewundern - das kann man in der Bar des Motel One Innsbruck auch bestens noch Stunden nach Sonnenuntergang. Denn die Innsbrucker Künstlerin Nicole Weniger hat hier die Nordkette, den markanten Gebirgszug, in einer über drei Meter großen Grafik eingefangen. Titel: „Urbane Natur“.

Wie der Berg den Menschen prägt und wie der Mensch den Berg - dieses Wechselspiel ist in Wenigers Werken wesentlich: „Wie identifizieren wir uns mit unserer Umgebung? Und wie färbt unsere Umgebung auf unsere Identität ab?“ Mit unterschiedlichen Perspektiven zeigt ihre Grafik daher, welchen Einfluss Tourismus und alpiner Sport auf Innsbruck haben.

Nicole Weniger schrieb sich in der Universität Innsbruck zunächst für Architektur ein, wechselte aber nach einem Semester nach Wien, um an der Universität für angewandte Kunst transmediale Kunst und kommunikative Praxis zu studieren. Denn sie erkannte früh, wie sehr sie das freie Arbeiten und Schaffen braucht: „Mir hat das künstlerische Werken schon seit meiner Kindheit sehr viel Freiraum und die Möglichkeit gegeben, aus Bekanntem auszubrechen“, erklärt die 35-Jährige.

Für Kunstinstallationen und Performances führte ihr Weg sie rund um den Globus: nach Kapstadt, Nordirland, New Orleans, demnächst auch nach Tel Aviv. „Andere Orte interessieren und inspirieren mich“,

DAS WECHSELSPIEL VON IDENTITÄT UND RAUM IST IN DEN ARBEITEN DER INNSBRUCKER KÜNSTLERIN NICOLE WENIGER ZENTRAL. AUCH IN DER GRAFIK, DIE SIE FÜR DAS MOTEL ONE SCHUF - GRANDIOS GUT!
INNSBRUCK ARTIST NICOLE WENIGER CAPTURES THE INTERPLAY OF IDENTITY AND SPACE IN HER WORK. AND THAT INCLUDES THE GRAND MURAL SHE CREATED FOR MOTEL ONE.



Virtuos und vielseitig: Die Künstlerin Nicole Weniger erarbeitet neben Grafiken auch multimediale Performances und Projekte.

Virtuoso and versatile: besides murals, Nicole Weniger also expresses her art through multimedia performances and projects.

Barrückwand: Ausschnitt des Kunstwerks „Urbane Natur“ auf Glas

The wall behind the bar features another "Urban Nature" detail on a glass pane.

transmedia art and communicative practice at the University of Applied Arts in Vienna. She realised early on how important artistic expression was to her: "Ever since I was a child, the arts have given me a lot of freedom and the opportunity to leave the same old patterns behind," says the 35-year-old. Her art installations and performances have taken her around the world: to Cape Town, Northern Ireland, New Orleans and soon also to Tel Aviv. "New places inspire me," says Weniger, "I like exploring the mix of urban and rural and how they interact in other parts of the world." She's been back in her hometown Innsbruck for the past five years. Nicole appreciates the local culture: considering that the city is fairly small, Innsbruck has a vibrant art scene. Weniger also likes her Tyrolean surroundings. One of her favourite spots is where the river Sill meets the river Inn. "It's a weird place when you think about it," she says. "It's urban but at the same time in harmony with nature." Nicole Weniger's art often includes interactive projects that involve her audience. One example is her "screaming room" project that took place in Innsbruck's city centre ten years ago. The art installation allowed people to give in to their feelings in a sound-proof room-in-room setup. Their screams were projected onto the Tyrolean mountains and echoed back into the screaming box. To this day, the artist is fascinated by how different people's reactions were. Nicole also uses photography to stage the relationship between her subject and their surroundings: with many people in different places, chance determines the outcome. But that's what Nicole finds so appealing: "You never know what to expect. And succumbing to that is the exciting part."

erzählt Weniger, „ich entdecke gerne die Verwebungen von Stadt und Umland und ihre Wechselwirkungen in anderen Regionen der Welt.“ Seit fünf Jahren lebt sie wieder in ihrer Geburtsstadt Innsbruck. Sie schätzt die Kultur: Die Stadt hat im Verhältnis zur Größe eine lebendige Künstler*innen-Community und Kunstszene. Aber auch die Tiroler Umgebung hat es Weniger angehtan. Einer ihrer Lieblingsplätze befindet sich an der Mündung von der Sill in den Inn. „Eigentlich ein richtiger Un-Ort“, wie sie sagt. „Er ist urban und gleichzeitig naturnah.“ Bei den künstlerischen Arbeiten von Nicole Weniger handelt es sich häufig um partizipative Projekte. Es macht ihr Freude, das Publikum einzubeziehen: so geschehen etwa mit dem „Schreiraum“, der vor zehn Jahren in der Innsbrucker Innenstadt aufgestellt war. Hier konnten Menschen in einer schalldichten Raum-in-Raum-Konstruktion ihren Gefühlen freien Lauf lassen. Dank einer Live-Projektion waren diese auch auf einem Tiroler Berg zu hören – und hallten als Echo in die Schreibox zurück. Wie unterschiedlich die Leute damit umgingen, fasziniert die Künstlerin bis heute. Den Bezug vom Subjekt zur Umgebung inszeniert sie auch in ihren Fotoarbeiten: Bei vielen Menschen an unterschiedlichen Orten bestimmt der Zufall

das Ergebnis. Doch das macht den Reiz aus: „Man wird immer mit etwas Unerwartetem konfrontiert. Und das ist das Spannende – dass man darauf eingehen muss.“

Come for the cocktails, stay for the view: the bar in the Motel One Innsbruck is the perfect place to do so, even long past sunset. Here's where Innsbruck-based artist Nicole Weniger captured the striking "Nordkette" mountain range in the form of a three-metre-tall mural titled "Urban Nature". The artist is fascinated by how mountains shape humans and the other way around. This interplay is essential to her artwork: "How do we identify with our surroundings? And how do our surroundings shape our identity in return?" Her wall art uses different perspectives to show the influence that tourism and alpine sports have on the city of Innsbruck. Nicole Weniger started studying architecture at the University of Innsbruck. But after one semester, she decided to switch to



Mehr Infos zu Nicole Weniger und ihrer Kunst im Motel One finden Sie in unserem One Art Flyer.

Find out more about Nicole Weniger and her artwork for Motel One in our One Art flyer.

Tirol in a Bottle

EIN HOCH AUF DEN ZIRBIN GIN AUS INNSBRUCK: EIN SCHLUCK - UND SCHON SCHMECKT MAN DIE TIROLER ALPEN!

TYROL IN A BOTTLE CHEERS TO THE ZIRBIN GIN FROM INNSBRUCK: ONE SIP IS ALL YOU NEED TO TASTE THE TYROLEAN ALPS!

Holzig im Abgang - was bei manchen Drinks missfallen kann, ist im Fall des Zirbin Gins ein absolutes

Highlight: Denn hier steht der Tiroler Nadelbaum - die Zirbe - im Mittelpunkt. Sie gehört zur Gattung der Kiefern und kann unter schwierigen Bedingungen bis auf Höhen um die 2.800 Meter gedeihen. Liköre und Schnäpse aus den Zapfen der Zirbe haben eine lange Tradition in den Alpen. Und seit 2019 ergänzt der gelernte Operntenor Florian Stern diese Palette um seinen Innsbrucker Zirben-Gin. Zehn Botanicals werden in dem Destillat kombiniert: Die unaufdringliche Holznote setzt einen Kontrast zur Wacholderbasis und wird dezent mit Zitrone abgerundet.

Dieser besondere Gin ist Teil der regionalen Gin-Auswahl, die jede unserer Bars - je nach Standort - exklusiv zusammenstellt. Gäste haben so die Möglichkeit, lokale Spirituosen zu testen und mit der Best-Serve-Empfehlung der Barkeeper*innen zu genießen. So kombinieren sie den Zirbin gerne ganz klassisch mit Tonic Water.

Favorit: das Premium Indian Tonic Water von Fever Tree.



Entdecken Sie unsere Gin-Auswahl mit über 50 Sorten. Get a taste of our 50+ gins here.



Ein Newcomer unter den Gins:
Der Zirbin Gin ist seit 2019 auf dem Markt.
A gin newcomer:
Zirbin Gin entered the market in 2019.



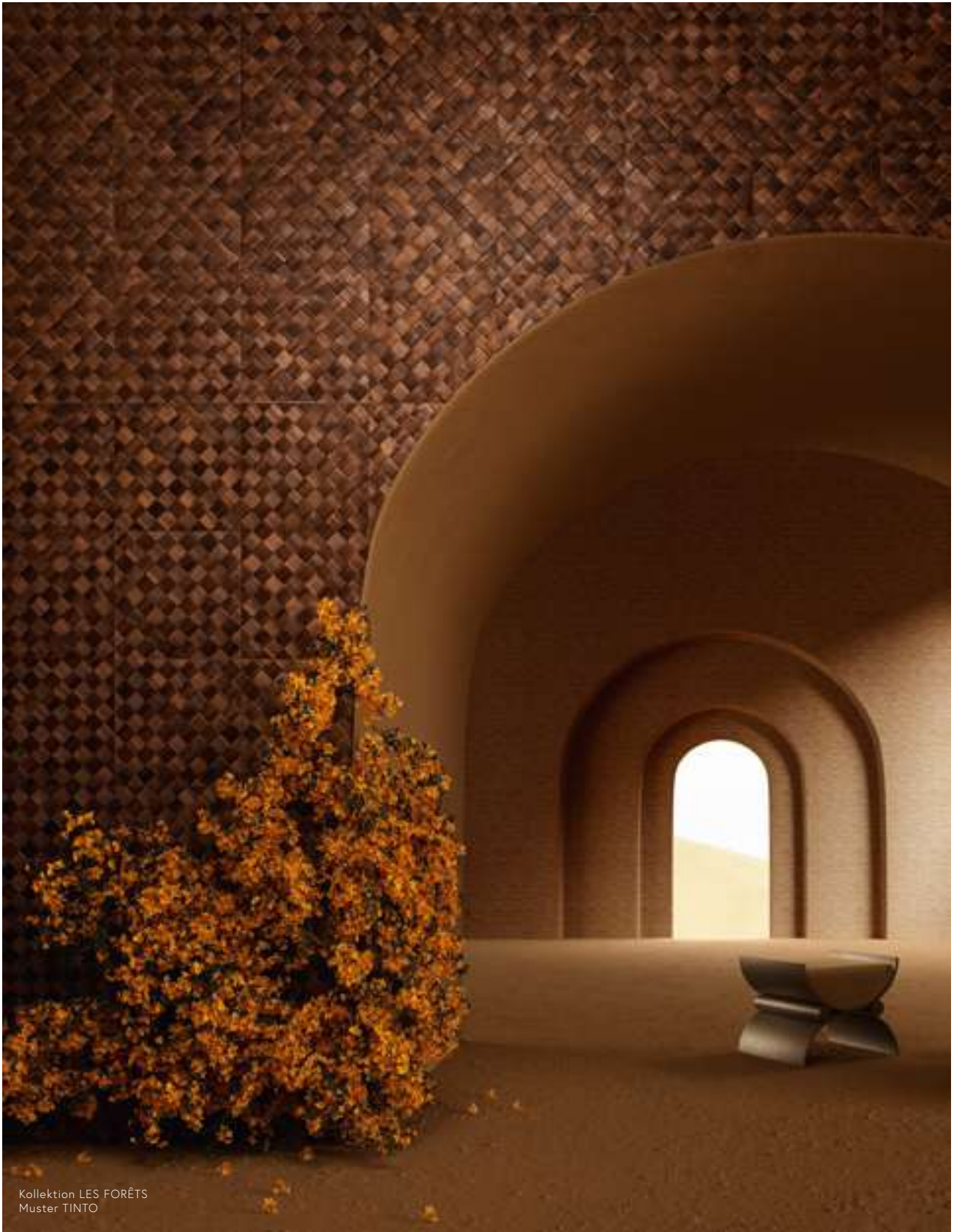
GOOD TO KNOW

Fit in Tirolerisch

Mit ein paar Brocken Tirolerisch (hat einen besonderen Sound!) kann man sich in die Herzen der Innsbrucker*innen sprechen. Probieren Sie diese Basics: Grias enk = Hallo; Gipfele = Croissant; Mei, schian! = Wie schön!; Ziarbaler = Zirbenschnaps; arschlings = rückwärts; Pfiat enk! = Auf Wiedersehen!

Tyrolean 101 Learn just a few words of Tyrolean (and its unique sound!) and speak your way into the hearts of the people of Innsbruck. Try out these basic phrases: Grias enk [*ˈɡri:əs, ɛnˌkɛ*] = Hello; Gipfele [*ˈkɪpfələ*] = croissant; Mei, schian! [*ˌmaɪ ˈʃi:ən*] = How beautiful!; Zirbeler [*ˈtʃɪrbələ*] = pine schnapps; arschlings [*ˈa:ʃlɪŋs*] = backwards; Pfiat enk! [*ˈpfi:t, ɛnˌkɛ*] = Goodbye/See you later!

A woody aftertaste might not be so nice in some drinks, but in the Zirbin Gin, it's an absolute highlight! In fact, this gin centres around the Swiss stone pine ("Zirbe"), a Tyrolean conifer of the pine genus that can thrive in altitudes up to 2,800 metres, even in difficult conditions. Various types of liqueur and schnapps made from pine cones have a long tradition in the Alps. In 2019, opera tenor Florian Stern created his Innsbruck Zirbin Gin. This beverage combines ten botanicals: the subtle woody note is balanced out by a juniper base and rounded off with a hint of lemon. This spirit is part of the regional gin selection curated by each of our Cloud One bars. Our guests have the opportunity to try local spirits with our bartenders' best-serve recommendations. Zirbin Gin, for instance, pairs well with tonic water. **Our go-to:** Premium Indian Tonic Water by Fever Tree.



Kollektion LES FORÊTS
Muster TINTO

ARTE®

Wandbekleidung für raffinierte Eleganz

Showrooms | London | Paris | Culemborg | Los Angeles

arte-international.com

Alpenjuwel

WAS IST DIE NORDKETTE?

Der Gebirgszug der Inntalkette ist Teil des größten Naturparks Österreichs und thront hoch über Innsbruck. Die Innenstadt ist mit der Gebirgsformation über die Hungerburgbahn verbunden. Von da aus geht es mit der Seegrubenbahn auf 1.900 Meter auf die Seegrube. Wer ganz auf den Gipfel will, fährt weiter mit der Hafelekarbahn auf 2.256 Meter.

What's the Nordkette? *The Inntal mountain range belongs to Austria's largest nature park and towers high above Innsbruck. The funicular railway Hungerburgbahn connects the city centre to the mountain formation. From there, the Seegrubenbahn takes you up to 6,234 feet to the Seegrube viewpoint. If you want to go all the way to the top, continue with the Hafelekarbahn to 7,402 feet.*



ARCHITEKTUR

Die Hungerburgbahn, welche die Stadt mit dem Hochplateau verbindet, wurde von der Stararchitektin Zaha Hadid entworfen. Das futuristisch-kurvige Gebäude ist vom Schnee und dem Eis der Region inspiriert. Auch weiter oben gibt es tolle Bergstationen, wie die Frau-Hitt-Warte. Diese reduzierten Lifthäuser wurden so geplant, dass sie, bereits fertig installiert, per Hubschrauber angeliefert werden konnten.

Architecture *The Hungerburgbahn, which connects the city to the alpine plateau, was designed by star architect Zaha Hadid. Taking inspiration from the snow and ice in the region, she created this futuristic, curvy building. You'll also see other magnificent mountain stations further uphill, including the Frau-Hitt-Warte. These lift houses were designed to be delivered by helicopter in their pre-installed state.*

WISSENSCHAFT

Es ist die wohl höchstgelegene Ausstellung Innsbrucks. In der Victor-Franz-Hess-Messstation (benannt nach dem späteren Physik-Nobelpreisträger) wurde in den 1930er-Jahren im ersten Hochgebirgslabor zu kosmischen Strahlen geforscht. Heute erhält man faszinierende Einblicke in die wissenschaftliche Arbeit von einst.

Science *The Victor-Franz-Hess-Messstation (named after the Nobel Prize winner in physics) is probably the highest exhibition in Innsbruck. It has the first high-altitude laboratory where researchers studied cosmic rays in the 1930s. Now it's a place filled with fascinating scientific insights from days gone by.*



SCHON DER BLICK AUF DIE NORDKETTE IST ATEMBERAUBEND. DOCH AUCH DIE FAHRT HINAUF LOHNT SICH, DENN ES GIBT JEDE MENGE ZU ENTDECKEN - AUCH FÜR WANDERMUFFEL! **ALPINE GEM** GAZING AT THE NORDKETTE IS BREATH-TAKING ALREADY. BUT A RIDE TO THE TOP IS EVEN BETTER: THERE'S A LOT TO TAKE IN - AND YOU DON'T EVEN HAVE TO HIKE!



WANDERUNGEN

Auf der Nordkette gibt es für alle Wandertypen etwas. Ab der Seegrube führt ein Spaziergang auf dem preisgekrönten Perspektivenweg: mit spektakulär in die Landschaft integrierten architektonischen Elementen zum Verweilen und Aussichtsplätzen aufs Inntal. In Gipfelstimmung? Weiter geht's bis zum Top of Innsbruck: Hier hat man einen einzigartigen Blick auf Stadt und Karwendel. Wer jetzt noch weiterläuft, kann mit etwas Glück in freier Wildbahn Gämsen, Murmeltiere und Steinadler sehen. **Hikes** *The Nordkette has something in store for all types of hikers, such as the award-winning "Perspektivenweg" that starts at the Seegrube: architectural elements beautifully embedded into the landscape invite you to linger and look out onto the Inntal. Ready for a summit? Then the "Top of Innsbruck" is your next stop: you'll have an excellent view of the city and the Karwendel mountain range. If you continue on from here, you might be lucky enough to see some wild chamois, marmots and golden eagles.*

TIERE

Je nach Jahreszeit kann man bereits auf dem Weg nach oben in der Seilbahnrinne des Hafelekar Steinböcke erspähen. Wer in freier Wildbahn nicht ganz so viel Glück hat: Am Fuß der Nordkette liegt der Alpenzoo - mit Wildtieren wie Luchsen, Fischottern und Wölfen, die mitunter heulen, wenn die Kirchenglocken läuten. **Animals** *Depending on the season, you might spot ibexes from the Seilbahnrinne Hafelekar on your way up. And if not, there's always the Alpenzoo at the base of the Nordkette: a great place to see wild animals, including lynxes, otters and wolves that sometimes howl when the church bells ring.*



ACTION

Die Seegrube ist ein Eldorado für Action-Fans. Hier kommen Mountainbiker*innen nach der Nordketten-Almenrunde an oder starten ihre Abfahrten. Lieber steil bergauf? In der Kletterarena Seegrube hat man die Wahl zwischen 41 Kletterrouten mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden. **Action sports** *The Seegrube is a gem for adrenaline seekers. Mountain bikers come here to start their descent after touring the Alpine meadows along the Nordkette. If you prefer going uphill, you can have your pick of 41 climbing routes across a variety of difficulty levels in the Seegrube climbing arena.*



WINTERSPORT

Die Hafelekarrinne zählt mit 70 Prozent Gefälle zu den steilsten Skirouten Europas. Doch das Skigebiet an der Nordkette ist nicht nur etwas für Tourenger*innen und Freerider*innen, die hier begeistert herunterpudern. Ein paar Höhenmeter unter dem Gipfel liegt ein Skigebiet, das auf 15 Pistenkilometern für alle Schwierigkeitsstufen die passende Abfahrt bietet. **Winter sports** *With a 70 per cent gradient, the Hafelekarrinne is one of the steepest ski slopes in Europe. But the Nordkette skiing region isn't just for advanced winter sports enthusiasts. A few feet below the summit, there's a skiing area that covers nine miles with slopes for all difficulty levels.*

Good to know: Das Motel One hat einen Skikeller, in dem Sie Ihre Skiausrüstung bequem lagern können.

Good to know: Motel One has a ski storage where you can keep your skiing equipment.

MEHR TIPPS ONLINE



Tipps und Ideen für sportliche Outdoor-Aktivitäten finden Sie hier. Here you'll find tips and suggestions for outdoor activities.



Hingucker ist die moderne Interpretation einer Holzvertäfelung: mit handgefertigten Schnitzereien in Übergröße. Davor Schaukelstuhl „Leya“ von Freifrau. Eye-catching: wooden panelling with a modern twist and oversized handmade carvings. In front of it: the “Leya” rocking chair designed by Freifrau.

Modern Cabin Style

RUSTIKALER CHARME TRIFFT AUF MODERNE ELEGANZ - UND VERSETZT UNS MITTEN IN DIE BERGE. INTERIOR DESIGNERIN ANDREA LAUBE VERRÄT, WAS DEN STIL AUSMACHT.

MODERN CABIN STYLE RUSTIC CHARM MEETS CONTEMPORARY ELEGANCE, MAKING YOU FEEL LIKE YOU'RE IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS. INTERIOR DESIGNER ANDREA LAUBE REVEALS WHAT THIS STYLE IS ALL ABOUT.

LOVE THE DESIGN

Stomp designs
by Janua

Was ist eine Tiroler Stube?

Sie bildete den Mittelpunkt des häuslichen Lebens, denn die Stube war häufig der einzige beheizte Raum im Gebäude: erst in Klöstern und Burgen, später auch in Bauernhäusern. Die typischen „Ingredienzen“ einer Tiroler Stube? Robuste Holzmöbel, Holzgetäfelte Wände und Decken, ein Kachelofen oder Kamin, gerne auch ein Herzerl-Stuhl für den Deko-Effekt. Heutzutage findet man Tiroler Stuben meist nur noch in Wirtshäusern – und in ihrer ganzen Pracht von Gotik bis Rokoko auch im Tiroler Volkskunstmuseum in Innsbruck. **What's a Tyrolean parlour?** *It used to be the centre of domestic life because it was often the only heated room in the building: first in monasteries and castles and later also in farmhouses. What are the "ingredients" of a Tyrolean parlour? Sturdy wooden furniture, wood-panelled walls and ceilings and a tiled stove or fireplace. You can also add a wooden chair with heart-shaped cut-outs for decoration. Nowadays, you'll find Tyrolean parlours mostly in pubs or guest houses – and in a range of styles from Gothic to Rococo, as seen in the Tyrolean Folk Art Museum in Innsbruck.*



LOVE THE DESIGN

Little Petra designed by &Tradition

DER MODERN CABIN STYLE

Beim angesagten Modern Cabin Style spielen Materialien, die Wärme ausstrahlen, eine große Rolle, ebenso ihre Haptik. Beste Beispiele sind der kuschelige Sessel „Little Petra“ von &Tradition oder der Schaukelstuhl „Leya“ von Freifrau. Gemütlichkeit first, keine Frage. Aber man sollte sie mit einem Zeitgeist-Twist veredeln. Motel One Interior Designerin Andrea Laube: „Ich habe Lodenstoffe und Stoffe mit traditionellen Mustern mit modernen Stoffen wie Samt kombiniert. Natürliche Materialien wie Holz und Naturstein treffen auf Sichtbeton, Glas, Metall“, etwa den goldfarbenen Beistelltisch „Pillar Coffee Table“ von Copenhagen 101. Das regional geprägte, raffiniert interpretierte Interior Design soll den Gästen die Umgebung näherbringen, denn „Geschäftsreisende sind viel unterwegs und haben oft kaum Gelegenheit, etwas vom Ort kennenzulernen“. **Modern cabin style** *When it comes to the popular modern cabin style, it's all about incorporating materials that look and feel warm. The cosy "Little Petra" armchair by &Tradition and the "Leya" rocking chair by Freifrau are great examples of that. It's all about putting comfort first. Add to that a sophisticated zeitgeist twist, as Motel One interior designer Andrea Laube puts it: "I've combined loden fabrics and materials with traditional patterns with modern fabrics such as velvet. Natural materials like wood and stone meet exposed concrete, glass and metal," for example, the "Pillar Coffee Table" by Copenhagen 101 in gold. With its regional influences and sophisticated interpretation, the hotel's interior design aims to bring guests closer to their surroundings. "Business travellers spend a lot of time on the go, often leaving them with little opportunity to explore the place they're visiting."*

NATÜRLICHE MATERIALIEN

Der Fokus liegt beim Modern Cabin Style auf Holz, insbesondere Eiche. Das heimische Holz bietet großen Gestaltungsspielraum: Man erhält es von hell bis dunkel, mit rustikalen oder feinen Oberflächen. Weitere natürliche Materialien sind Naturstein, Woll- und Bouclé-Stoffe sowie Bezugsstoffe in Naturfarbtönen. „Man muss die Qualität und die Natürlichkeit der Materialien spüren.“ Setzen Sie daher auf nachhaltige Materialien. **Natural materials** *The modern cabin style centres around wood – oak in particular. Native wood gives you lots of freedom when furnishing your space, as it comes in a range of shades, from light to dark, and with fine and rustic surfaces. Other natural materials include stone, wool as well as bouclé and upholstery fabrics in natural shades. "You need to feel the quality and authenticity," so opting for sustainable materials is your best bet.*

DIE MUST-HAVES

Teppiche: Hochflorige Teppiche in Naturtönen machen den Raum gemütlich. Moderne Muster können dazu tolle Akzente setzen. **Holztische:** Sie erzeugen eine natürliche Wärme im Raum. Und weil sie sich weich anfühlen, verweilt man hier gerne länger. **Sofas & Sessel:** Am besten ausladend, bequem, kuschelig! Komfort steht dabei an erster Stelle. **Leuchten:** Stehleuchten machen ein cosy Licht, man kann sie gut dimmen. Setzen Sie Hängeleuchten als dekoratives Element ein. **Carpets & rugs:** *high-pile carpets in natural shades make your space feel cosy. Modern patterns create extra visual interest. **Wooden tables:** wooden tables exude natural warmth. And because they're soft to the touch, people like to hang around a little longer. **Sofas & armchairs:** nothing beats a large and cosy*

*sofa or armchair! Comfort always comes first. **Lamps:** floor lamps give off a soothing light – even better if they're dimmable! Pendant lights make for great decorative elements.*

VORSICHT VOR KITSCH

Nichts gegen süße und kitschige Stücke, aber man sollte mit modernen Elementen Gegensätze schaffen – und den Raum nicht überladen. **Be careful with kitsch** *There's nothing wrong with a couple of cute or kitschy pieces, but you don't want to go overboard. Make sure you opt for a nice balance by incorporating modern elements as well.*



ANDREA LAUBE
INTERIOR DESIGN

„Handwerk tritt wieder mehr in den Vordergrund, denn individuell Gefertigtes schafft ein besonderes Ambiente.“

“We're seeing the focus shift back to craftsmanship because of the unique ambience you get with one-of-a-kind pieces.”

Like the Price. Love the Design.

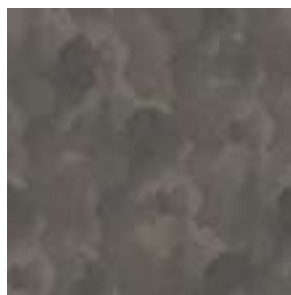
Filigrane Schönheit mit Wohlfühl-Licht: die Stehleuchte „Tolomeo Basculante Lettura“ von Artemide. *A delicate beauty that gives off a warm feel-good light: "Tolomeo Basculante Lettura" floor lamp by Artemide.*



Im Motel One Innsbruck blicken Sie aus dem Bett bis zur Nordkette. Der Stoff des Kopfteils wird unter anderem aus recycelten PET-Flaschen produziert. *When you stay at the Motel One Innsbruck, you get a view of the Nordkette mountain range right from the comfort of your bed. The headboard is made from recycled PET bottles among other materials.*



Der Schreibtisch mit einer Tischplatte aus Caesarstone ist eine Sonderanfertigung für Motel One. *This Caesarstone-topped desk was custom-made for Motel One.*



Unsere Teppiche von Ege Carpets wurden für nachhaltige Herstellung in Kreislaufwirtschaft ausgezeichnet. *Our carpets by Ege Carpets have been awarded for their sustainable production in a circular economy.*



EIN GUTER SCHLAF IST DAS WICHTIGSTE!
 DESHALB STEHT DAS BETT IN
 UNSEREN ZIMMERN IM MITTELPUNKT:
 BEQUEME BOXSPRINGBETTEN UND
 BETTWÄSCHE AUS 100 % ÄGYPTISCHER
 BAUMWOLLE BEGLEITEN SIE INS
 LAND DER TRÄUME. WIR WÜNSCHEN
 IHNEN EINE ANGENEHME NACHTRUHE.
*NOTHING BEATS A GOOD NIGHT'S SLEEP!
 THAT'S WHY THE BED TAKES CENTRE
 STAGE IN OUR ROOMS: DOZE OFF IN OUR
 COMFORTABLE BOX SPRING BEDS AND
 BEDDING MADE OF 100% EGYPTIAN COTTON.
 WE WISH YOU A GOOD NIGHT.*

work
and
relax

Unsere Standard-Zimmer
sind mit einem
Schreibtisch ausgestattet
(siehe unten links).

*All our rooms come with
a desk (see bottom left).*

Hinsetzen, einsinken und der Stress
des Alltags ist vergessen: „Leyla“
Lounge Chair von Freifrau.

*The "Leyla" lounge chair by Freifrau
invites you to have a seat, sink in and
forget all about your everyday stress.*



Ihr Spa-Moment



Edle Materialien, kluges Design und Handtücher de
luxe verwandeln jedes noch so kleine Bad in einen
Wohlfühlort. *Fine materials, smart design and luxurious
towels transform every bathroom into your own
personal spa and relaxation area, no matter the size.*

- 1** Sanfte und nachhaltige Hautpflege: Organic-Lindenflower-Handseife und Organic-Mint-Duschgel. *Gentle and sustainable skin care: Organic Linden Flower Hand Soap and Organic Mint Shower Gel.*
- 2** Eine Wohltat für Augen und Hände: Waschtisch-armatur „Meta“ von Dornbracht. *A treat for your eyes and hands: "Meta" washbasin mixer tap by Dornbracht.*
- 3** Herrliche Streicheleinheit: die flauschigen 600 Gramm dicken Handtücher. *A delightful embrace: fluffy 600-gramme towels.*
- 4** Mit Blick fürs Detail: schwenkbarer Kosmetikspiegel von Aliseo. *An eye for detail: swivel arm cosmetic mirror by Aliseo.*



WELCOME NEW YORK

THE CLOUD ONE HOTELS,
UNSERE NEUE LIFESTYLE-
MARKE, FEIERT PREMIERE -
UND WO GINGE DAS
BESSER ALS IN NEW YORK?
*WE'RE CELEBRATING THE
PREMIERE OF OUR NEW HOTEL
BRAND: THE CLOUD ONE
HOTELS. AND WHAT BETTER
PLACE TO DO SO THAN IN
NEW YORK?*

Blick von der Dachter-
rasse des The Cloud One
Hotels auf das 9/11
Memorial und den World
Trade Center Komplex
*View of the 9/11 Memo-
rial and the World Trade
Center complex from
the roof terrace of The
Cloud One Hotel.*

The Cloud One Hotels ergänzt seit Dezember 2022 die erfolgreiche Marke Motel One. Der faszinierende Großstadtdschungel New Yorks lieferte die Inspiration für das erste The Cloud One Hotel New York-Downtown, das sich, wie der Name bereits verrät, in prominenter Lage in Downtown Manhattan, direkt am 9/11 Memorial, befindet. Von hier aus lässt es sich wunderbar in die Stadt eintauchen und Erlebnisse sammeln, anstatt nur Sehenswürdigkeiten abzuhaken. Und dafür steht The Cloud One Hotels: Wir schaffen einen besonderen Ort, der für alle offen ist. Eingerichtet, um zu inspirieren, und nachhaltig durchdacht, um unsere Umwelt zu schonen. Urban und gleichzeitig lokal, um die Energie einer Destination aufzunehmen. Kommen Sie mit uns hoch hinaus und genießen Sie nicht nur einen unvergesslichen Ausblick, sondern erleben Sie authentischen Lifestyle in einer der faszinierendsten Städte der Welt. Und um es mit Frank Sinatra zu sagen: „If you can make it there, you'll make it anywhere.“ Mehr zu The Cloud One Hotels und weiteren Eröffnungen auf the-cloud-one.com.

In December 2022, we launched The Cloud One Hotels as addition to the successful Motel One brand. New York's fascinating concrete jungle gave us the inspiration for the first The Cloud One Hotel: New York Downtown, located in Lower Manhattan opposite of the 9/11 Memorial. From here, it's easy to dive into the city and make lasting memories and not just rush from one sight to the next. The Cloud One Hotels are special places where everyone is welcome. They're designed to inspire, and each if them is created with sustainability in mind to protect our environment. They're urban and local at the same time - ideal to take in the energy of their location. Come touch the sky with us! Enjoy an unforgettable view and experience an authentic lifestyle in one of the most fascinating cities in the world. To quote Frank Sinatra: "If you can make it there, you'll make it anywhere." Find out more about The Cloud One Hotels and other openings at the-cloud-one.com.



THE CLOUD ONE HOTELS

FÜR ALLE, DIE MEHR VON DER WELT
ERLEBEN WOLLEN *FOR THOSE WHO WANT
TO EXPERIENCE MORE OF THE WORLD*

NACHHALTIG REISEN

100 Prozent grüner Strom fließt durch die Zimmer des The Cloud One Hotel. Ganz klar, der Fokus liegt auf Nachhaltigkeit. Hier gibt es regionale, biologische und selbst gemachte Produkte, nachhaltig zertifizierte Textilien und vieles mehr. **Travel sustainably** *We use 100 per cent green energy to power The Cloud One Hotel. Sustainability is front and centre to us. Wherever you look, you'll find local, organic and homemade products, textiles made of certified organic cotton and lots more.*

TOLLE ERLEBNISSE TEILEN

New York abseits der Massen erleben? Die Mitarbeiter*innen des The Cloud One Hotel verraten Ihnen ihre Geheimtipps. Authentische New Yorker Sounds muss man nicht lange suchen - lokale DJ*anes legen jeden Donnerstag in unserer Lounge auf. **Share great experiences** *Want to experience New York away from all the crowds? The Cloud One Hotel staff are happy to share some insider tips with you. Looking for authentic New York sounds? Local DJs play their sets right in our hotel lounge every Thursday.*

INDIVIDUALITÄT LEBEN

Jede Reise, jede Stadt ist einzigartig - genau wie das The Cloud One Hotel New York-Downtown. Die individuellen Designs, Events und ein ausgewähltes Angebot an Food & Beverages schaffen ein unverwechselbares Urban-Jungle-Ambiente. **Make unique memories** *Every journey and every city is unique - and The Cloud One Hotel New York-Downtown is no different. Its unique designs, events and select range of food & beverages give you an unmistakable concrete jungle ambience.*

EXTRABLICK GENIEßEN

In den Zimmern des The Cloud One Hotel schläft es sich wie auf Wolken. Wählen Sie aus vier Zimmerkategorien: Wie wäre es mit einem Blick auf den Hudson River oder den World-Trade-Center-Komplex? **Take in the view** *When you stay at The Cloud One Hotel, you'll feel like you're sleeping on a cloud. Choose from four room categories. How about a view of the Hudson River or the World Trade Center complex?*



Sie wollen noch mehr vom The Cloud One Hotel sehen? Hier spüren Sie die Vibes der Stadt - und unseres Hotels!
Want to see more of The Cloud One Hotel? Check out what the city - and our hotel - have to offer!



THE
CLOUD
ONE
HOTELS

Hier wird der Großstadt-
dschungel greifbar: Mit Pflan-
zen, Naturmaterialien und
höchst edlem Style bietet
das The Cloud One Hotel in
New York einen Ort, um auf-
zuatmen. Where concrete jung-
le vibes become palpable: The
Cloud One Hotel in New York in-
vites you to breathe and unwind
in a nest of plants, natural ma-
terials and exquisite style.



So stylish: Der Empfangstresen aus Nussbaum und dazu das warme Licht der „Nana“-Leuchte von Pelle Design – perfekt für den Urban-Jungle-Look.
 So stylish: the reception counter made of nut wood and the warm light coming from the “Nana” pendant by Pelle Design are perfect for that concrete jungle look.



Mitten im Herzen New Yorks reiht sich ein Wolkenkratzer an den nächsten. Das The Cloud One Hotel fügt sich hier bestens ein.
 An endless sea of skyscrapers: The Cloud One Hotel fits in perfectly in the heart of New York.

W

enn man aus dem Downtown-Trubel Manhattans in das Entree des The Cloud One Hotel New York-Downtown kommt, atmet man unwillkürlich erst mal durch – und genießt das Grün der Pflanzen, die Wärme des Nussbaumholzes, die großen Blättern nachempfundenen Pendelleuchten „Nana“ von Pelle Design über dem Tresen der Rezeption. Genauer gesagt: Das Interior Design entführt Sie in den „Urban Jungle“, der das Spiel mit natürlichen Materialien, lässigen Sofas, Pflanzen und moderner Architektur aufnimmt. Was außerhalb dieser Style-Oase passiert, ist quirliges Leben pur, mehr Downtown-Feeling, mehr beste Lage geht nicht. Da sind quasi vor der Tür die sechs Wolkenkratzer und Gebäude des World-Trade-Center-Komplexes, die mit spannender Architektur locken (nicht verpassen: das weiße, rasant geschwungene „The Oculus“ von Santiago Calatrava), dann ein paar Schritte weiter die 9/11 Memorial >

As soon as you escape the hustle and bustle of downtown Manhattan and step into The Cloud One Hotel New York-Downtown, you'll take a deep breath without even realising it. It's time to unwind and take in the refreshing greenery, the warmth of the nut wood and the leaf-inspired “Nana” pendant lights by Pelle Design hovering above the reception counter. Welcome to the “urban jungle”! The hotel's interior plays with natural materials, casual sofas, plants and modern architecture. And right outside this stylish interior, you'll enjoy the downtown liveliness and a prime location: the six skyscrapers and buildings of the World Trade Center complex boast top-notch architecture (don't miss the white curved “Oculus” by Santiago Calatrava). A few steps down the road, you'll find the 9/11 Memorial Pools that are sure to create >

Pools, die niemanden unberührt lassen und die trotz der Vielzahl von Besucher*innen für einen Moment innere Stille entstehen lassen. Auf der anderen Seite liegt die legendäre Wall Street und weiter gen Süden der Battery Park - grüne Oase und Ablegepunkt zahlreicher Fähren. Den kreativen New-York-Vibe allerdings machen die vielen, sehr individuell gestylten Menschen auf den Straßen aus, die kleinen Shops und Bakeries, die Feuertreppen mit ihren rasanten Diagonalen und der Mix aus alten Backsteinhäusern, Neogotik und Ultramodernem. Immer wieder geht der Blick in die Höhe, denn New York wirkt hier, als hätte es einen geboosterten 3-D-Effekt.

Auch im The Cloud One Hotel kann man nicht anders, als den Blick schweifen zu lassen über den Hudson und über die Skyline - dabei genießt man das geschmackvolle Interior Design: Böden aus schwarzem, fein geädertem Marmor, darüber schwebt ein Schwarm von Leuchten in organischen Formen („Pebbles“ von Graypants). Das Organische, Nachhaltige, Natürliche zieht sich wie ein roter Faden durchs Haus: Da sind zum Beispiel Beistelltische aus kräftigen Baumscheiben, Lampen aus Bambus und Karton, eine Vielzahl von weichen Naturtönen und ein handgefertigter Lamellen-Raumteiler, der abstrahierte Blattadern darstellt - ein wohlthuender Mix und eine authentische Neuinterpretation des Begriffs Urban Jungle. Gleichzeitig entsteht bei aller Eleganz ein luftiges Outdoor-Feeling. Ob man sich nach dem Stadtbummel noch kurz an die große Workbench setzt, in einen der cosy Sessel oder doch lieber an die Bar mit ihrer großen Auswahl an US-Bio-Weinen - überall ist er spürbar, dieser Aufbruch in eine grünere Welt.

Die 17 UN-Entwicklungsziele, gegenüber der Rezeption, unterstreichen dies ebenfalls. Bienen auf dem Dach werden Sie mit Honig versorgen und leisten so einen kleinen Beitrag zur Biodiversität - eines der Ziele für nachhaltige Entwicklung der UN („Life on Land“) und die Grundlage unseres Lebens auf diesem Planeten. Und das ist viel zu schön, um es nicht weiter in vollen Zügen zu genießen.

a moment of inner silence, no matter how many visitors gather around them. On the other side, you have the legendary Wall Street. And further south, there's Battery Park, an impressive inner-city green space that doubles as a popular ferry departure point. But what really makes New York so vibrant and unique are the many people on the streets, each with their very own style, as well as all the small shops and bakeries, the fire escapes and the combination of old brick buildings, neo-Gothic and ultra-modern architecture. New York gives the impression of having a boosted 3D effect, always drawing your eye upward. The Cloud One Hotel is also one of those places where you can't help but gaze out over the Hudson and the city skyline, all whilst enjoying the tasteful interior design: finely veined black marble floors and a swarm of pendant lights ("Pebbles" by Graypants). You'll find this organic, sustainable, natural theme throughout the whole building. Side tables made of sturdy tree discs, lamps made of bamboo and cardboard, a myriad of soft natural tones and a handmade slatted room divider with abstracted leaf veins. A soothing combination and an authentic take on the "urban jungle" concept. But even with all this elegance, you're left with an airy outdoor sensation. Whether you sit down at the large workbench after a city stroll, get cosy in one of the armchairs or enjoy the bar's large selection of US organic wines, you'll feel like you're headed towards greener pastures. Opposite the reception, you'll find pictures of the UN's 17 Sustainable Development Goals. And on the roof, there's a bee colony making honey - and a small contribution to halting biodiversity loss, one of the UN's Sustainable Development Goals ("Life on land") and the foundation of our life on this planet. A life that's far too wonderful for us not to keep enjoying it to the fullest.

Nachhaltig bis ins Detail:
Die Baumwolle für die feinfädige Bettwäsche ist nachhaltig zertifiziert, Shampoo, Body Lotion & Co. sind biologisch. Sustainability in every detail: our bedding is made of certified organic cotton. The shampoo, body lotion and other toiletries are also all organic.





OB VON EINEM DER ZIMMER
ODER DER LOUNGE: DIESER BLICK
IST EINFACH NUR „WOW“!



Warme Holztöne und
hochwertige Sessel in
individuellem Design:
Hier findet jeder seine
Lieblingsecke.
*Warm wooden tones and
high-quality, custom-made
armchairs: we bet you'll
find your favourite corner
in a heartbeat.*



WHETHER YOU'RE LOOKING OUT FROM
ONE OF THE ROOMS OR THE HOTEL
LOUNGE: THIS VIEW IS JUST "WOW"!



Oasen erschaffen



Außerdem betreiben wir das Hotel seit 2022 zu 100 Prozent mit Ökostrom.

Was ist Ihr persönliches Highlight im The Cloud One Hotel?

Die „Nana“-Leuchte über der Rezeption, eine aus Papier handgefertigte Designleuchte aus dem Pelle Studio in Brooklyn in Form von Bananenblättern. Außerdem der Ausblick, den man bei einem Drink in der sechsten Etage genießen kann – er ist zu jeder Tageszeit überwältigend.

What stands out about this hotel's look and feel? *The theme for The Cloud One Hotel is "urban jungle". We wanted to create an oasis in the middle of all these skyscrapers. Its natural materials like wood and rattan are meant to remind people of how beautiful our planet is and that we need to protect it. The UN's 17 Sustainable Development Goals in the lobby further emphasise this notion.*

How did you go about a sustainable furnishing process for The Cloud One Hotel? *We redesigned an existing hotel, which allowed us to ask ourselves: do we need new carpets in every room or can we keep the undamaged ones and create a new look with some touch-ups? We also made sure to avoid plastics as much as possible and opted for natural materials instead, including hardwood parquet, leather, paper and rattan. We also supported local manufacturers. One of the pendant lights in the hotel is from a New York-based design studio called Roll & Hill. Plus, we've been powering the hotel with 100% green energy ever since 2022.*

What's your personal highlight at The Cloud One Hotel? *The handcrafted "Nana" designer lamp hovering over the reception. It's made from paper and arranged in the shape of banana leaves. It's from Pelle Studio in Brooklyn. I also like the view from the sixth floor. It's spectacular any time of day and best enjoyed with a drink.*

Die 17 Entwicklungsziele der UN inspirieren zu einem bewussteren Umgang mit unserer Umwelt und beeinflussten maßgeblich das Design des The Cloud One Hotel. *The UN's 17 Sustainable Development Goals inspire a more mindful approach to how we interact with our environment. And they also had a big impact on the design of The Cloud One Hotel.*

W

as macht das Erscheinungsbild des Hotels so besonders? Das Thema

des The Cloud One Hotel ist Urban Jungle. Wir wollten zwischen all den Wolkenkratzern eine Oase erschaffen, die mit natürlichen Materialien wie Holz und Rattan sowie vielen Pflanzen auf die Schönheit unseres Planeten hinweist. Wir wollen daran erinnern, dass wir ihn schützen müssen – die 17 Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen, die in der Lobby hängen, unterstreichen das.

Inwiefern wurde das The Cloud One Hotel nachhaltig ausgestattet? Wir haben ein Bestandshotel umgestaltet, daher konnten wir uns beim Einrichtungsprozess ganz bewusst fragen: Benötigen wir in allen Zimmern neue Teppiche oder können wir die intakten behalten und mit kosmetischen Maßnahmen einen neuen Effekt kreieren? Wir haben auch darauf geachtet, möglichst Kunststoffe zu vermeiden und natürliche Materialien einzusetzen: Echtholzparkett, Leder, Papier, Rattan. Wir unterstützen lokale Hersteller, zum Beispiel hängt bei uns eine Leuchte von Roll & Hill, einem in New York ansässigen Designstudio.

INTERIOR DESIGNERIN BARBARA WILD ENTWICKELTE DAS DESIGNKONZEPT FÜR DAS NEUE THE CLOUD ONE HOTEL: LEBENDIG, COSY UND NACHHALTIG. CREATING AN OASIS VIBRANT, COSY AND SUSTAINABLE. THAT'S THE CONCEPT INTERIOR DESIGNER BARBARA WILD CAME UP WITH FOR THE CLOUD ONE HOTEL.

Skulpturales Licht

LEUCHTEN KÖNNEN DIE STIMMUNG IN EINEM RAUM ERHEBLICH BEEINFLUSSEN - UND JE NACH DESIGN ZUGLEICH GROSSE KUNST SEIN! **SCULPTURAL LIGHT LAMPS** HAVE A STRONG IMPACT ON THE MOOD IN ANY GIVEN ROOM. AND DEPENDING ON THEIR DESIGN, THEY CAN ALSO DOUBLE AS ART!



1



2

BARBARA WILD
INTERIOR DESIGN

„ES SIND DETAILS WIE BESONDERE LEUCHTEN, DIE EINEN RAUM LEBENDIG WERDEN LASSEN.“



3



4

1 KNOTTY BUBBLES CHANDELIER - ROLL & HILL

So sieht ein Kronleuchter im Jahr 2023 aus! Beim „Knotty Bubbles Chandelier“ werden mundgeblasene Glaskugeln nach dem Vorbild japanischer Fesselkunst, dem Shibari, miteinander verknüpft. **1 KNOTTY BUBBLES CHANDELIER - ROLL & HILL** This is what chandeliers look like in 2023! The “Knotty Bubbles Chandelier” combines mouth-blown glass bubbles inspired by the Japanese bondage art of Shibari.

2 NANA LURE - PELLE DESIGN

Schlicht schön: Das handbemalte Bananenblatt „Nana Lure“ von Pelle Design mit sanftem Licht an der Unterseite ist aus Baumwollpapier gefertigt und scheint im Raum zu schweben. **2 NANA LURE - PELLE DESIGN** Simply beautiful: with soft light coming out from underneath, the hand-painted banana leaf “Nana Lure” by Pelle Design is made from cotton paper and appears as if it’s floating.

3 SCRAPLIGHTS PEBBLES - GRAYPANTS

Die organisch geformten Leuchten „Scraplights Pebbles“ aus recycelter Wellpappe sind Kieselsteinen nachempfunden, wie man sie in der Nähe von Seattle am Strand findet. **3 SCRAPLIGHTS PEBBLES - GRAYPANTS** The organically shaped “Scraplights Pebbles” lights made of recycled crinkled cardboard are inspired by pebbles, like the ones you might find on a beach outside Seattle.

4 BANANAS - WALL LAMP - GINGER & JAGGER

Bananenblatt, die Zweite! Wunderschön fächert die Leuchte „Bananas“ das Licht an der Wand auf. Die Oberfläche besteht aus gemeißeltem Messing. **4 BANANAS - WALL LAMP - GINGER & JAGGER** Banana leaf, take two! Featuring a chiselled brass surface, the “Bananas” lamp does a beautiful job of fanning out the light and projecting it onto the wall.

BARBARA WILD
INTERIOR DESIGN

“IT’S THE DETAILS THAT MAKE A ROOM COME TO LIFE, LIKE UNUSUAL LIGHTS.”



Die Stadt, die niemals schläft ...

ZUM GLÜCK! DENN ES GIBT SO VIEL ZU ENTDECKEN. NUR: WO ANFANGEN? WIR HABEN NEW-YORK-LIEBHABER*INNEN NACH IHREN TIPPS GEFRAGT. **THE CITY THAT NEVER SLEEPS ... LUCKILY SO!** THERE'S A LOT TO DISCOVER, BEGGING THE QUESTION: WHERE TO START? WE ASKED INSIDERS AND NEW YORK LOVERS FOR SOME POINTERS.



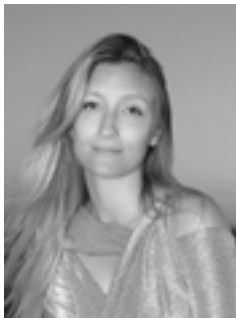
**EVA HÖZL
INFLUENCERIN**

„DER FINANCIAL DISTRICT IST DER NEUE PULS NEW YORKS.“

“The Financial District is the new place to be in New York.”

HOCHGEFÜHLE

Den spektakulärsten Blick über New York hat man immer noch von den Skyscrapern. Ob vom Empire State Building, One World Observatory oder dem neuen Rooftop des The Cloud One Hotel, all diese Gebäude bringen Sie dem Himmel ein Stückchen näher. Oder Sie erfüllen sich den Traum vieler: einen Helikopter-Flug. Wählen Sie ein Zeitfenster am Abend aus. Manhattan bei Sonnenuntergang und bei Nacht: ein schillerndes Lichtermeer - megaschön. **Flying high** Skyscrapers still offer the most spectacular views of New York City. Whether it's the Empire State Building, the One World Observatory or the rooftop of our new The Cloud One Hotel - they all make you feel that much closer to heaven. Or why not do what many people dream of and see the Big Apple from inside a helicopter? Pick an evening slot: there's nothing quite like Manhattan's dazzling sea of lights at sunset or nighttime.



**ALEXANDRA SEIFERT
BLOGGERIN**

„SPAZIERT DURCH DEN
BROOKLYN BRIDGE PARK
UND GENIESST VON HIER
DEN BLICK AUF DIE SKYLINE.“

“Stroll through Brooklyn Bridge Park and take in the city skyline.”

SUNRISE AUF DER BROOKLYN BRIDGE

Die Brooklyn Bridge muss man bei einem Besuch in New York wirklich erlebt haben. Während sich hier untertags Menschenmassen tummeln, ist früh am Morgen die Stimmung eine völlig andere: Ruhe und Durchatmen sind angesagt. **A Brooklyn Bridge sunrise** *The Brooklyn Bridge is a must-see when you're in New York. During the day, it's overrun by crowds of people. But in the early morning hours, it gives off a calm and soothing vibe.*

KULTUR PUR

Vom American Museum of Natural History über das Guggenheim Museum bis zum Metropolitan Museum of Art: Kunstfans wird es in New York nicht langweilig. In manchen Museen, etwa an bestimmten Tagen im Brooklyn Museum oder immer im Statue of Liberty Museum, ist der Eintritt sogar kostenlos. **A cultured place** *If you're an art lover, you won't run out of go-to places in this city: the American Museum of History, the Guggenheim and the Metropolitan Museum of Art, to name a few. For some of them, you don't even have to pay to get in. The Brooklyn Museum or the Statue of Liberty Museum, for instance, offer free admission on certain days.*

**LUCA FRÖHLINGSDORF
FOTOGRAF**

„MIR HAT DIE STONE STREET
RICHTIG GUT GEFALLEN.
DORT SIND COOLE BARS UND
RESTAURANTS IN ALTEN,
KLEINEREN BAUTEN, UMRINGT
VON DEN HOCHHÄUSERN
DES FINANCIAL DISTRICTS.“

“I really liked Stone Street. It has cool bars and restaurants in small old buildings surrounded by the skyscrapers of the Financial District.”



**MICHAEL BLACK
HOTEL MANAGER**

„DEN BESTEN BLICK AUF
DIE FREIHEITSSTATUE HAT
MAN VON DER STATEN
ISLAND FERRY, UND DIE
IST SOGAR UMSONST!“

“You get the best view of the Statue of Liberty from the Staten Island Ferry – and it's free!”

BUCKET LIST

9

DINGE, DIE SIE IN NEW YORK
NICHT VERPASSEN SOLLTEN

1.

Die vielen Geschichten der Stadt bei einer **THEMEN-STADTFÜHRUNG** kennenlernen. *Listen to the city's many stories as part of a themed guided tour.*

2.

In die Welt des **BROADWAY** eintauchen. Für Kurzentschlossene gibt es Theatertickets häufig günstiger. *Experience Broadway. Last-minute tickets are often cheaper.*

3.

Beim **SMORGASBURG**, dem größten wöchentlichen Open-Air-Food-Markt der USA, schlemmen. *Dig in at Smorgasburg, the largest weekly open-air food market in the USA.*

4.

Das **9/11 MEMORIAL** besichtigen. Bewegend! *Visit the 9/11 Memorial. It's a moving experience!*

5.

Einen Manhattan auf der **CLOUD ONE** Wine Bar & Lounge Terrasse genießen. *Enjoy a Manhattan cocktail at the Cloud One Wine Bar & Lounge terrace*

6.

In der **MAGNOLIA BAKERY** den ikonischen Banana Pudding probieren. *Try the iconic banana pudding at Magnolia Bakery.*

7.

Die beeindruckende Architektur der **GRAND CENTRAL STATION** bestaunen. Ganz umsonst. *Marvel at the impressive architecture of Grand Central Station for free.*

8.

In den grünen Oasen wie dem **CENTRAL PARK** zur Ruhe kommen (mehr auf S. 58). *Find some peace and quiet in Central Park (see page 58).*

9.

Kostenlos Kunst genießen: Freitags von 16 bis 20 Uhr ist der Eintritt im **MUSEUM OF MODERN ART** frei. *Immerse yourself in free art: the Museum of Modern Art offers free entry on Fridays between 4 and 8 pm.*



Wine not?

MARK GUILLAUDEU, US-SOMMELIER DES JAHRES 2022, KURATIERTE FÜR DIE CLOUD ONE WINE BAR & LOUNGE EINE EINZIGARTIGE SELEKTION AUS BIO-WEINEN. EIN GESPRÄCH ÜBER NACHHALTIGKEIT UND GUTE WEINE. **WINE NOT? US SOMMELIER OF THE YEAR 2022 MARK GUILLAUDEU CURATED A UNIQUE SELECTION OF ORGANIC WINES FOR THE CLOUD ONE WINE BAR & LOUNGE. AN INTERVIEW ABOUT SUSTAINABILITY AND GOOD WINE.**



Für Guillaudeu ist Wein eine Möglichkeit, andere Kulturen kennenzulernen. Im The Cloud One Hotel können Sie in die US-Weinszene eintauchen.
To Guillaudeu, wine is a window to other cultures. The Cloud One Hotel invites you to immerse yourself in the US wine scene.



GOOD TO KNOW

Foodpairing

Die passende Weinbegleitung zu den NYC Signature Dishes des Barfood-Menüs unserer Cloud One Wine Bar & Lounge:

Grilled Cheese Sandwich: erfrischende Weine oder würzige Roséweine wie der „Alpine Rosé of Mencía“ von Analemma.

Charcuterie-Platte: etwas mit viel Umami, aber erfrischend, z. B. „Bedrock Heritage Red“ oder „Forlorn Hope Queen of the Sierras“.

Schokoladenkuchen: etwas Reichhaltiges mit schokoladigen Tanninen, z. B. der „Domaine Magdalena Red Mountain Cabernet“.

Food pairing The wines that go with our NYC Signature Dishes at The Cloud One Wine & Bar Lounge: **Grilled cheese sandwich:** a refreshing wine or a spicy rosé like the “Alpine Rosé of Mencía” by Analemma. **Charcuterie board:** something with lots of umami but at the same time refreshing, like the “Bedrock Heritage Red” or “Forlorn Hope Queen of the Sierras”. **Chocolate cake:** something rich with chocolaty tannins, like the “Domaine Magdalena Red Mountain Cabernet”.

W

Was macht einen guten Wein aus? In erster Linie muss ein Wein gut schmecken. Und er sollte

auf eine Weise angebaut werden, die sowohl das Land als auch die Menschen respektiert.

Im The Cloud One Hotel gibt es nur Bio-Weine aus US-Anbau. Was macht diese aus? In den USA gibt es keine jahrhundertealte Weinbautradition. Man geht hier mutiger vor, experimentiert gern. Dies verleiht dem amerikanischen Wein einen Hauch von Aufregung, der sich immer noch entfaltet.

Was unterscheidet organischen Wein von konventionellem Wein? Bio-Wein wird ohne synthetische Düngemittel, Fungizide und Pestizide hergestellt. Studien haben gezeigt, dass biologischer und biodynamischer Wein bei Blindverkostungen besser abschneidet und langfristig für Natur und Winzer besser ist. Jeder Schluck ist ein Teil der Lösung und nicht des Problems.

Wie kam es zur Zusammenarbeit mit The Cloud One Hotel? Ich versuche, meine Weinprogramme immer nachhaltiger zu gestalten. Durch diese Bemühungen und meine Auszeichnung zum US-Sommelier des Jahres wurde The Cloud One Hotel auf mich aufmerksam.

Was hat Ihnen an der Kooperation am meisten Freude bereitet? Es ist ein seltenes Vergnügen, mit einem Unternehmen zu arbeiten, dessen Werte eng mit den eigenen übereinstimmen. Das von The Cloud One Hotel geförderte Klimabewusstsein sollte ein Teil unseres Lebens sein, nicht nur wenn wir reisen, sondern jeden Tag.

Was ist Ihr Lieblingswein auf der Karte?

Viele! Ich liebe vor allem die Arbeit von Analemma mit Mencía, bin aber auch immer wieder von der visionären Landwirtschaft von Leuten wie Mimi Casteel, Steve Matthiasson und Jason Haas begeistert.

Gibt es auf der Karte auch Wein aus der Region New York? Ja, die Weine aus den Finger Lakes, New Yorks wichtigstem Gebiet mit kühlem Klima.

Wenn NYC ein Wein wäre - wie würde er schmecken? Der Wein wäre energiegeladener, wäre vielseitig und trüge den Einfluss vieler Traditionen und einer langen Geschichte in sich. Ein Riesling vielleicht?

What makes a good wine? The most important thing is that it tastes good. Plus, it has to be grown in a way that respects the country and its people.

The Cloud One Hotel exclusively serves organic wines grown in the US. What makes them stand out? The US doesn't have an ancient winemaking tradition. The people here like to be bold and experiment, which gives American wines a hint of excitement that's still unfolding.

What distinguishes organic wines from conventional ones? Organic wines are produced without using any synthetic fertilisers, fungicides or pesticides. Studies have shown that organic and biodynamic wines do better in blind taste tests. They're also better for the environment and winemakers in the long run. Every sip is part of the solution, not the problem.

How did your collaboration with The Cloud One Hotel come about? I'm always trying to make my wine selections more sustainable. That and my US Sommelier of the Year award made The Cloud One Hotel take notice.

What did you enjoy most about working together? It's a rare pleasure that you get to work with a company whose values align with your own. The Cloud One Hotel raises climate awareness, which is something we should all live by every day and not just when we travel.

What's your favourite wine on the menu? Many of them! I love Analemma's work with Mencía. But I'm also always inspired by the visionary farming styles of people like Mimi Casteel, Steve Matthiasson and Jason Haas.

Are there any wines from the New York region on the menu? Yes, the ones from the Finger Lakes, New York's most significant cool climate region.

If NYC were a wine, what would it taste like? It would be energetic and versatile, influenced by many traditions and a long history. A Riesling perhaps?



Kam über den Umweltschutz zum Wein: Sommelier Mark Guillaudeu. Sommelier Mark Guillaudeu found his way into the wine business through his environmental work.



„Let’s Celebrate“

The Cloud One Hotel steht für Erlebnisse - und dafür, das Leben in vollen Zügen zu genießen. Und das geht besonders gut in unserer Cloud One Wine Bar & Lounge im sechsten Stock: Auf der Terrasse stehen und die Millionenstadt mit einem Drink in der Hand auf sich wirken lassen, während im Hintergrund lokale DJs ihren Sound spielen und sich der Sonnenuntergang in den Glasfassaden des neuen World-Trade-Center-Komplexes spiegelt - mehr New-York-Feeling geht nicht. Zumal die Cloud One Wine Bar & Lounge nicht nur Reisende, sondern auch viele Einheimische anzieht: New Yorker*innen, die im Financial District arbeiten, genießen hier ihren Feierabend-Drink oder grooven sich mit Freund*innen aufs Wochenende ein. So entsteht ein einzigartiger Vibe. Erleben Sie „Sounds in the Cloud“ und somit den Herzschlag des Big Apple abseits der touristischen Massen - und das in allen Facetten. Hier findet jede*r, was er*sie sucht - einen cosy, energiegeladenen oder romantischen Tagesausklang. Eines ist sicher: Ein The Cloud One-Abend bleibt im Gedächtnis!

KEINE STADT FEIERT DEN AUFBRUCH MEHR ALS NEW YORK. WIR ZELEBRIEREN DIE STADT UND EIN NEUES (HOTEL-)ERLEBNIS. **LET’S CELEBRATE THERE’S NO OTHER CITY THAT DOES NEW BEGINNINGS BIGGER THAN NEW YORK. HERE’S TO THE CITY AND NEW (HOTEL) EXPERIENCES!**

Die Termine zu unserer DJ-Reihe „Sounds in the Cloud“ sowie die Cocktail Specials finden Sie hier. Find out more about our DJ series “Sounds in the Cloud” and cocktail specials here.



Im The Cloud One New York-Downtown in gemütlicher Umgebung genießen und das Leben feiern. The Cloud One New York-Downtown is the perfect place to kick back and enjoy life.

The Cloud One Hotel is all about making memories and living life to the fullest. And there’s no better place to do so than in our Cloud One Wine Bar & Lounge on the sixth floor: take in the metropolis on the terrace, drink in hand, with local DJs playing their sets in the background. Gaze at the sunset’s reflection in the glass façades of the new World Trade Center complex. That’s about as New York as it gets. The Cloud One Wine Bar & Lounge attracts travellers and locals alike. New Yorkers who work in the Financial District come here after hours or on weekends. What a unique vibe! Check out our event series “Sounds in the Cloud” to experience the heartbeat of The Big Apple in all its glory. There’s something for everyone to end the day on a cosy, energetic or romantic note. One thing’s for sure: an evening at The Cloud One is an unforgettable experience!

Lust auf Möbel mit Charakter / Passion for furniture with character



SK 08 Butterfly® Tisch geschlossen / Eiche geräuchert weiß roheffekt
mit Kettensägestruktur / Stahllasur Bronze (Double Brand Colour)



Besuche jetzt unsere digitalen Showrooms!

www.zwei-marken.de

janua-moebel.com

JANUA®



LITTLE ISLAND

Ein Park auf 280 Pfählen am Hudson River auf der Westseite Manhattans: Little Island mutet fantastisch-futuristisch an - und verändert sich optisch je nach Jahreszeit. Von hier aus hat man eine tolle Sicht aufs Wasser, auf Manhattan und New Jersey.

Little Island Held up by 280 poles along the Hudson River on the West Side of Manhattan, Little Island gives off a fantastical, futuristic vibe and changes its appearance depending on the season. You'll get a great view of the water, Manhattan and New Jersey from here.

Großstadtdschungel

NEW YORK HAT NUR DEN CENTRAL PARK? VON WEGEN! MIT ÜBER 1.700 GRÜNFLÄCHEN BIETET ES GANZ UNTERSCHIEDLICHE OASEN, UM ABZUSCHALTEN. NICHTS WIE HIN! **CONCRETE JUNGLE** IF YOU THINK CENTRAL PARK IS NEW YORK'S ONLY GREEN SPACE, THINK AGAIN: WITH OVER 1,700 PARKS, THE CITY OFFERS ALL KINDS OF GREEN HAVENS TO RELAX IN. OFF YOU GO!



WAVE HILL

Zugegeben, nicht gerade um die Ecke, aber Wave Hill ist so bezaubernd, dass wir es Ihnen nicht vorenthalten möchten. Hübsche Gartenhäuschen, exotische Pflanzen und eine Weitsicht bis auf die New Jersey Palisades. Ein Ausflug hierher lässt Sie komplett vergessen, dass Sie sich in einer der größten Städte der Welt befinden. *Wave Hill* Wave Hill is a little off the beaten tracks, but with its pretty garden cottages and exotic plants, it's so charming that we had to mention it. Plus, you can see all the way to New Jersey's Palisades from here. It will make you forget that you're in one of the world's biggest cities.

GOVERNORS ISLAND

Die 70 Hektar große autofreie Insel, ehemaliger Stützpunkt der Army, beherbergt heute einen Mix aus Natur und Kultur. Man kann sie wunderbar mit dem Rad oder zu Fuß erkunden: Vom Süden Manhattans aus ist man mit der Fähre in sieben Minuten da. *Governors Island* This 70-hectare car-free island and former army base is now host to a wide range of nature and culture. It's easily accessible by bike or on foot. You can also take a seven-minute ferry ride from the south of Manhattan.

BATTERY PARK

Direkt im Financial District bietet der Battery Park mit üppigen Blumenbeeten einen Blick aus der ersten Reihe auf die Freiheitsstatue, den Hudson River und Ellis Island. Im Sommer finden hier regelmäßig Festivals statt. *Battery Park* Located in the Financial District, Battery Park boasts lush flower beds and a front-row view of the Statue of Liberty, the Hudson River and Ellis Island. In the summertime, festivals take place here on a regular basis.

HIGH LINE PARK

Früher war hier eine Güterzugtrasse, jetzt gilt die High Line als grünes Refugium in West-Manhattan. In dem 2,3 Kilometer langen Park verschmelzen Bäume, Blumen und Gräser mit der Skyline. Von hier ist es auch nicht weit bis zum gigantischen Treppen-Objekt „The Vessel“. *High Line Park* This used to be a track for freight trains. Today, this 1.4-mile-long park is considered a green haven in western Manhattan where trees, flowers and pastures meet the city skyline. From here, your next stop could be the "Vessel", a gigantic staircase structure.



DEFINING NORDIC DESIGN SINCE 1872



Der Egg™ Sessel von Arne Jacobsen ist seit 1958 ein zeitloses dänisches Design-Meisterwerk. Wie ein Bildhauer schuf Jacobsen die perfekte Form der Schale durch Experimente mit Draht und Gips in seiner Garage.

Egg™ Sessel
Arne Jacobsen

Für weitere Informationen besuchen Sie uns auf [fritzhanzen.com](https://www.fritzhanzen.com) oder in unserem Münchener Showroom, Damenstiftstraße 6.

FRITZ HANSEN

Local Heroes



Von den knusprigen Bagels bis zu den Bio-Frühstückseiern kommen die Produkte von lokalen Lieferanten.
From our crispy bagels to our organic breakfast eggs: we source all our products from local suppliers.

NACHHALTIGKEIT IST UNS WICHTIG. DAS ZEIGT SICH AUCH AM FRÜHSTÜCKSBUFFET IN NEW YORK: DIE PRODUKTE STAMMEN ALLE AUS DEN USA, GENAUER GESAGT, SOGAR ÜBERWIEGEND AUS UNSERER UNMITTELBAREN UMGEBUNG. **LOCAL HEROES** WE CARE ABOUT SUSTAINABILITY. EVEN OUR BREAKFAST BUFFET IN NEW YORK REFLECTS THAT: THE PRODUCTS WE OFFER ARE ALL SOURCED FROM THE USA, MOSTLY FROM OUR IMMEDIATE SURROUNDINGS.

Hotelaufenthalte so klimafreundlich wie möglich und die Auswirkungen auf die Umwelt so gering wie möglich zu gestalten, ist unser Ziel. In Sachen Lebensmittel gelingt uns das in jedem Fall schon ganz gut. Unsere Speisen sind unverpackt und werden regional, meist biologisch hergestellt. Viele unserer Produkte kommen sogar aus kleinen Familienbetrieben oder Manufakturen vor Ort. So werden Muffins und Croissants in einer Bäckerei in Soho gebacken, die Marmelade stammt aus Brooklyn und der Honig sogar vom Dach unseres Hotels.

We want to make hotel visits as climate-friendly as possible and minimise the environmental impact. In terms of food, we're already doing a good job. Our food is unpackaged and produced locally, in most cases organically. Many of our products even come from small family businesses or manufacturers in the area. Our muffins and croissants come from a bakery in Soho, our jam comes from Brooklyn, and our honey comes straight from the rooftop of the hotel.

“THERE’LL BE UP TO 100,000 BEES LIVING ON THE ROOF OF THE HOTEL MAKING HONEY FOR THE GUESTS.”

**TOM WILKE
BEEKEEPER**





Wahrlich home-made:
Mithilfe von Imker Tom
Wilke wird ein Teil unseres
Honigs bald von unseren
eigenen Bienen stammen.
*Homemade in the truest
sense of the word: with
the help of beekeeper
Tom Wilke, our bees will
soon be making some of
our honey.*

TOM WILKE

Gibt es einen Unterschied zwischen den Bienen in der Stadt und auf dem Land? Ja, in der Stadt gewinne ich zwar weniger Honig aus einem Bienenstock, aber ich habe das Gefühl, dass die Bienen hier gesünder sind. Ich weiß, das klingt paradox, aber es liegt daran, dass es – naturgemäß – keine Landwirtschaft gibt und weniger Pestizide eingesetzt werden.

Sie werden auch hoch oben auf dem Dach des The Cloud One Hotel Bienenstöcke aufstellen. Wie wird das funktionieren? Unmittelbar vor dem Hotel liegt der Memorial Garden mit vielen Linden – diese sind eine gute Nektarquelle. Unsere Bienen werden direkt dorthin fliegen. Im Juli, wenn die Bäume blühen, werden sie den meisten Nektar bekommen. Ich plane, zwei Bienenstöcke aufzustellen. Im Laufe der Imkersaison werden dort oben etwa 50.000 Bienen pro Bienenstock leben.

Is there a difference between city and country bees? Yes. *Bees that are kept in a city produce less honey, but I get the impression that they're healthier. I know it sounds like it should be the other way around. But it's because cities don't have any agriculture and fewer pesticides.*

You'll also be setting up beehives on the roof of The Cloud One Hotel. How will that work? *The Memorial Garden right in front of the hotel has lots of lime trees which are a great source of nectar. Our bees will fly there and get the most nectar in July when the trees are in full bloom. I'm planning to put up two hives. Throughout the beekeeping season, each hive will host about 50,000 bees.*

„BIS ZU 100.000 BIENEN WERDEN AUF DEM DACH DES HOTELS LEBEN UND DIE GÄSTE MIT HONIG VERSORGEN.“

TOM WILKE IMKER

Regional & lecker: Die
Marmelade von Sabrina
Valle („The Jam Stand“)
kommt direkt aus Brooklyn.
*Regional & delicious:
Sabrina Valle's („The Jam
Stand“) jam comes straight
from Brooklyn*



SABRINA VALLE

Sie haben „The Jam Stand“ mit einer Freundin gegründet. Wie kam es dazu?

Jessica und ich haben schon im College angefangen, mit Marmeladen zu experimentieren. Diese kamen so gut an, dass wir sie auf Bauernmärkten verkauft haben. Jetzt beliefern wir zum Beispiel viele Käseläden – und natürlich The Cloud One Hotel New York-Downtown!

Worauf achten Sie bei den Zutaten? Wir versuchen, unsere Früchte aus der Region zu beziehen. Je nach Jahreszeit oder Sorte kann es auch mal sein, dass sie aus der letztjährigen Ernte stammen oder tiefgefroren sind. Aber wir wählen auf jeden Fall in erster Linie heimisch und lokal.

You co-founded „The Jam Stand“ with a friend of yours. How did it all start? *Jessica and I first experimented with making jam back in college, and it went so well that we decided to sell it at farmers' markets. Today we supply lots of cheese shops and, of course, The Cloud One Hotel New York-Downtown!*

What do you look for in the ingredients you use? *We try to source our fruit locally. Depending on the season or variety, we sometimes get it from last year's harvest or in frozen form. But above all, we opt for local and domestic ingredients.*



Das gesamte Interview mit Sabrina Valle, Co-Gründerin von „The Jam Stand“ finden Sie hier.

You can read the full interview with Sabrina Valle, co-founder of „The Jam Stand“, here.



Scannen und das Interview mit Imker Tom Wilke in gesamter Länge lesen.

Scan the code to read the full interview with beekeeper Tom Wilke.

In der nächsten Ausgabe:
In the next issue:

Rotterdam Mannheim Dublin



MOTEL ONE ROTTERDAM

Rotterdam trumpft mit gigantischen Stahlkolossen, gewagten Baukonstruktionen und Panoramablick auf. Eine Konstruktion, die all das verbindet, ist das riesige hufeisenförmige Gebäude der Markthal. Diese liegt nicht nur wenige Gehminuten vom Motel One Rotterdam entfernt, sondern war auch Vorbild bei der farbenfrohen Inneneinrichtung des Hotels. In einem übertrumpft unser Hotel sogar sein Vorbild: und zwar bei der tollen Aussicht über die Skyline der Stadt. **Motel One Rotterdam** Rotterdam boasts gigantic steel constructions, bold buildings and panoramic views. But the construction that brings it all together is the huge horseshoe-shaped Market Hall building. Not only is it right around the corner from Motel One Rotterdam, but it also inspired our hotel's vibrant interior. In one way, our hotel is even better than the building we modelled it after because it has a fantastic view of the city skyline.



MOTEL ONE MANNHEIM

Mannheim ist eine der Musikhauptstädte Deutschlands. Zog es im 18. Jahrhundert Komponisten wie Wolfgang Amadeus Mozart in die Stadt an Rhein und Neckar, prägt heute die Popakademie das musikalische Geschehen. Angelehnt an die Klänge der Musik, Instrumente und Vibes eines Konzerts, wurde das Motel One Mannheim gestaltet. Das Highlight: eine Bühne, auf der Live-Auftritte möglich sind. **Motel One Mannheim** Located in the Rhine-Neckar region, Mannheim is one of Germany's music capitals. Back in the 18th century, composers like Wolfgang Amadeus Mozart moved to the city to practise their craft. Today, the Pop Academy shapes the music scene. The Motel One in Mannheim was also designed with music, instruments and live concert vibes in mind. A stage for live performances makes for a special highlight.



MOTEL ONE DUBLIN

Genießen Sie die berühmte irische Gastfreundschaft. Im ersten Motel One in Dublin entführt Sie das Interior Design in die fabelhafte Welt der Literatur, kleine Zeitreisen in vergangene Epochen inklusive. Gut möglich, dass Sie auch Ihrer liebsten Romanfigur begegnen ... **Motel One Dublin** Welcome to Dublin's first Motel One! We hope you enjoy the famous Irish hospitality. Let the interior design whisk you away to the fabulous world of literature, taking you back to bygone eras. Who knows? You might just come across a character from your favourite novel ...

IMPRESSUM IMPRINT

Herausgeber / Publisher:

Motel One GmbH, Tegernseer Landstr.
165, D-81539 München

Redaktion / Editorial concept & design:

storyboard GmbH, Willtrudenstraße 5,
D-80805 München

Übersetzung / Translation

Belinda Fischer

Bildnachweis / Photo credits:

Titel: Motel One, Seite 03: Frank Stolle,
Motel One, Marc Theis, Nadine Gufler,
Seite 04 - 05: Motel One (2), The Cloud
One Hotels, NORR11, Jan Kurtz, Ginger&
Jagger, Seite 06 - 07: Motel One (5),

Seite 08: Motel One (4), Seite 10 - 11:
Shutterstock/Mr.Music, Seite 12 - 13: Motel
One (2), Seite 14 - 15: Motel One (3),
Karman, Seite 16 - 17: Motel One (2), Kettal,
Seite 18 - 19: Oliver Voshage Photography,
Marc Theis, Motel One, Seite 20: Han-
nover Marketing und Tourismus GmbH/
Lars Gerhardts (3), Seite 22 - 23: Kultur-
zentrum Faust, Hannover Marketing und
Tourismus GmbH/Christian Wyrwa, Han-
nover Marketing und Tourismus GmbH/
Lars Gerhardts, Herling/Herling/Werner,
Sprengel Museum Hannover, Seite 24:
Shutterstock/telesniuk, Seite 26 - 27:
Innsbrucker Nordkettenbahnen/Günther

Egger, Seite 28 - 29: Motel One (2), Seite
30 - 31: Motel One (3), Dima Loginoff for
Axolight, Bocci, Seite 32: Motel One, Seite
34 - 35: Motel One (2), Privat, Seite 36:
Motel One (1), Seite 38 - 39: Innsbrucker
Nordkettenbahnen/Christoph Johann,
Zaha Hadid Architects/Werner Huthma-
cher, Universität Innsbruck/ Eva Fessler,
Innsbrucker Nordkettenbahnen/ Günther
Egger, Alpenzoo/F.Schmidt, iStock/
AscentXmedia, Innsbrucker Nordketten-
bahnen/ Mario Webhofer, Seite 40 - 41:
Motel One (2), www.janua-moebel.com,
&Tradition, Seite 42 - 43: Motel One (3),
PR, Freifrau Manufaktur GmbH, PR (6),

Seite 44 - 45: The Cloud One Hotels, Seite
46 - 47: The Cloud One Hotels (2), Seite
48 - 49: The Cloud One Hotels (3), Seite
50 - 51: The Cloud One Hotels, Motel One,
Roll & Hill/Joseph De Leo, Daniel Seung
Lee for PELLE, Brian Roach, Ginger &
Jagger, Seite 52 - 53: Getty Images/Tetra
Images, Eva Hoelzl, Kevin Patemann,
Teresa Casamonti, Luca Fröhlingdorf,
Seite 54 - 55: The Cloud One Hotels (4),
Seite 56: Luca Fröhlingdorf (2), Seite 58:
Getty Images/Michael Lee, Wave Hill,
iStock/Imanol Echegaray, Seite 60 - 61:
The Cloud One Hotels (2), Motel One (2),
Seite 62: Motel One (3)



HEITLINGER GENUSSWELTEN

Genießen, Golfen, Tagen, Wohnen und Entspannen inmitten von Weinbergen.



**SICHERN SIE SICH IHRE
GOLD CARD UND KOMMEN
SIE IN DEN GENUSS
EXKLUSIVER VORTEILE!**

Ihr Ansprechpartner
Philip Jacklin 07259 4640-142
heitlinger-businesspartner.de

Die HEITLINGER GENUSSWELTEN bieten ein in Europa einmaliges Angebot – alles aus einer Hand und im Familienbesitz. Im Herzen Deutschlands kann man inmitten von Weinbergen auf einem vorzüglichen Meisterschaftsplatz Golf spielen, kann danach im Clubhaus-Restaurant ALBATROS genüsslich speisen, dazu die Weine von zwei renommierten VDP-Qualitätsweingütern (HEITLINGER und BURG RAVENSBURG) genießen und in zwei Hotels (HEITLINGER HOF und KREUZBERGHOF) mit mehr als 70 Zimmern komfortabel übernachten, Familienfeiern oder Firmentagungen abhalten. Der Golfplatz wurde im Rahmen der „The International Golf Stars Classification“ sogar mit dem Prädikat 5-Sterne-Superior ausgezeichnet, das nur an Golfanlagen mit höchsten Qualitätsansprüchen vergeben wird.

Die HEITLINGER GENUSSWELTEN liegen im Kraichgau zwischen Heidelberg/Mannheim, Karlsruhe und Heilbronn, in einer Gegend, die wegen ihrer vielen Sonnenstunden auch gerne als die Toskana Deutschlands bezeichnet wird.



Heitlinger Golf Resort



Heitlinger Restaurants



VDP Weingüter



Heitlinger Hof



Kreuzberghof

heitlinger-genusswelten.de



FREIFRAU®
MANUFATUR



LEYASOL

designed by HOFFMANN KAHLEYSS DESIGN - Handmade in Germany by FREIFRAU MANUFATUR GmbH - www.freifrau.com